



PDF ONLINE
parkside-diy.com



Cordless Handheld Vacuum Cleaner PHSSA 20-Li D2

(FI)

Akkukäyttöinen rikkaimuri

Alkuperäisten ohjeiden käännös

(DK)

Batteridrevet håndstøvsuger

Oversættelse af den originale brugsanvisning

(LT)

Akumuliatorinis rankinis dulkių siurblys

Instrukciju tulkiojums no oriģinālvalodas

(LV)

Putekļu sūcējs

Originalios instrukcijos vertimas

(SE)

Batteridreven dammsugare

Översättning av bruksanvisning i original

(PL)

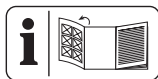
Odkurzacz ręczny akumulatorowy

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(EE)

Aku-käsitolmuimeja

Algupärased kasutusjuhendi tõlge



(FI)

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

(SE)

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(LT)

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

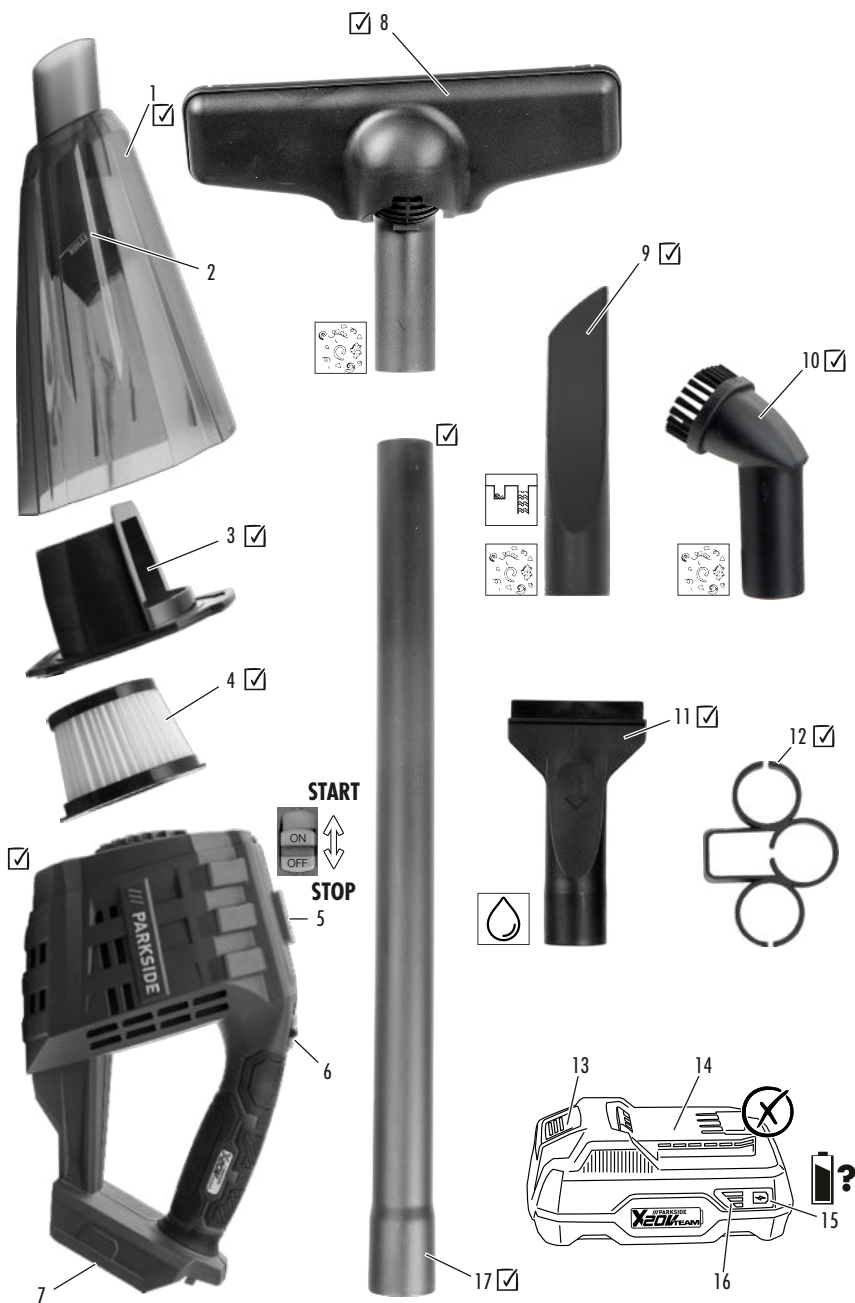
(EE)

Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

(LV)

Pirms lasišanas atlokiēt lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

FI/	Alkuperäisten ohjeiden käännös	Sivu	4
SE/	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	11
DK	Oversættelse af den originale brugsanvisning	Side	18
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	Strona	25
LT	Originalios instrukcijos vertimas	Puslapis	33
EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	40
LV	Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	Lapaspuse	47

A

Sisällysluettelo

Johdanto	4
Määräystenmukainen käyttö.....	4
Toimitussisältö/Lisätarvikkeet.....	4
Yleiskatsaus.....	4
Toiminnan kuvaus.....	5
Suulakkeiden ja suodattimien kuvasymbolit.....	5
Tekniset tiedot.....	5
Turvaohjeet	5
Turvallisuusohjeiden merkitys.....	5
Kuvat ja symbolit.....	5
Akkukäyttöisen rikkaimurin turvallinen käyttöönnotto.....	6
Valmistelut	7
Lisäosat.....	7
Akun lataustilan tarkastaminen.....	7
Käyttö	7
Akun asettaminen ja irrottaminen.....	7
Työskentelyohjeet.....	7
Käynnistäminen ja sammuttaminen.....	7
Puhdistus, huolto ja varastointi	8
Puhdistus.....	8
Huolto.....	8
Varastointi.....	8
Vianmääritys	8
Hävittäminen/ympäristönsuojelu	8
Hävitä akut ympäristöstävällisesti.....	9
Huolto	9
Takuu.....	9
Korjauspalvelu.....	9
Service-Center.....	10
Maahantuojalla.....	10
Varaosat ja lisävarusteet	10
Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös	10
Räjähdytskuva	59

Johdanto



Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Säilytä käyttöohje hyvin ja luovuta mukana kaikki tuotetta koskevat asiakirjat, kun luovutat laitteen edelleen.

Määräystenmukainen käyttö

Suosittellemme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla:

- Märkä- ja kuivaimurointi kotikäytössä (esim. kotitalouksissa, harrastustiloissa, autossa tai autotallissa)
- Kuivan ja märän aineksen imuroiminen
- Pienten nestemäärien imuroiminen

Palavien, räjähtävien tai terveydelle vaarallisten aineiden imurointi on kiellettyä.

Kaikenlainen muu käyttö, jota ei tässä käyttöohjeessa nimenomaisesti sallita, voi aiheuttaa laitevaurioita ja vakavan vaaran käyttäjälle. Laitteen käyttäjä on vastuussa muille ihmisille aiheutuvista tapaturmista ja heidän omaisuudelleen koituvista vaurioista. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei ole suunniteltu jatkuvaan ammattikäyttöön. Laitteen takuu raukeaa, jos sitä käytetään kaupallisissa tarkoituksissa. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta tai väärinlaisesta käytöstä.

Toimitussisältö/Lisätarvikkeet

Pura laite pakkauksesta ja tarkasta toimitussisältöä.



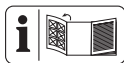
sisältyy toimitukseen



ei sisälly toimitukseen

Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisesti.

Yleiskatsaus



Laitteen kuvat ovat etu- ja takasivun kääntösvilla.

- 1 Keruusäiliö
- 2 Enimmäistäyttötaso
- 3 Suodatinpidike
- 4 Suodatin (lamellihienosuodatin)
- 5 Vapautus
- 6 Virtakytkin
- 7 Akkupidike
- 8 Lattiasuulake
- 9 Saumasuulake
- 10 Harjasuulake
- 11 Märkäsuulake
- 12 Suulakepidin
- 13 Akun vapautus
- 14 Akku
- 15 Painike
- 16 Lataustilan näyttö
- 17 Jatkovarsi

F

18 Avaimenreikäaukko

Toiminnan kuvaus

Akkukäyttöinen rikkaimuri on varustettu läpinäkyvällä muovisäiliöllä ja erilaisilla suulakelisosilla lian keräämiseen.

Osien kuvaukset löytyvät jäljempää.

Suulakkeiden ja suodattimien kuvasymbolit



Suulake mattojen imuroimiseen.



Suulake sileiden pintojen ja koviin lattiapintojen imuroimiseen.



Suulake pölyn ja lian imuroimiseen saumoista ja raoista.



Suodatin nesteiden imuroimiseen.



Suodatin ei sovellu nesteiden imuroimiseen.



Suodatin kuivan lian imuroimiseen kotitalouksissa, autotalleissa ja työpajoissa.

Tekniset tiedot

Akkukäyttöinen rikkaimuri PHSSA 20-Li D2

Nimellisjännite U 20 V ---

Kotelointiluokka IPX0

Paino (sisältää lisätarvikkeet) ≈1,3 kg

Käyttöaika (tyhjäkäynti)

- 2 Ah ≈17 min

- 4 Ah ≈34 min

Säiliön tilavuus

- Pöly 400 ml

- Neste 150 ml

Lämpötila < 50 °C

- Käyttö 4-50 °C

- Lataaminen 4-40 °C

- Varastointi 15-25 °C

käytettäessä Smart-akkujen kanssa (Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1)

taajuusalue 2400-2483,5 MHz

maks. lähetysteho ≤ 20 dBm

X 20 V TEAM

Laite kuuluu **X 20 V TEAM** -sarjaan ja sitä voidaan käyttää **X 20 V TEAM** -sarjan akuilla. **X 20 V TEAM** -sarjan akut saa ladata ainoastaan **X 20 V TEAM** -sarjan latauslaitteilla.

Suosittellemme tämän laitteen käyttöä ainoastaan seuraavilla akuilla: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAP 202 A1, PAP 204 A1, PAPP 208 A1

Suosittellemme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1
Akun ja laturin tekniset tiedot: katso erilliset ohjeet.

Turvaohjeet

Tämä kappale sisältää laitteen käytössä noudatettavia perustavanlaatuisia turvallisuusohjeita.

VAROITUS! Akun epäasianmukaisesta käytöstä aiheutuvat henkilö- ja esinevahingot. Noudata turvallisuusohjeita sekä latauksesta ja oikeasta käytöstä annettuja ohjeita, jotka löytyvät **X 20 V TEAM** -sarjan akun ja latauslaitteen käyttöohjeesta. Yksityiskohtainen kuvaus lataustapatumasta ja muita tietoja löytyy tästä erillisestä käyttöohjeesta.

Turvallisuusohjeiden merkitys

VAARA! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena on vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

VAROITUS! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata tapaturma. Seurauksena voi olla vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

HUOMIO! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena voi olla lieviä tai keski-vaikea ruumiillinen vamma.

HUOMAUTUS! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Siitä voi seurata esinevahinko.

Kuvat ja symbolit

Laitteessa olevat symbolit



Laite kuuluu **X 20 V TEAM** -sarjaan ja sitä voidaan käyttää **X 20 V TEAM** -sarjan akuilla. **X 20 V TEAM** -sarjan akut saa ladata ainoastaan **X 20 V TEAM** -sarjan latauslaitteilla.



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

Käyttöohjeessa olevat symbolit



Vaihe vaiheelta -käsittelyohje



Akun lataustilan tarkastaminen



Lika



Sekajäte



Puhdista karkealla siveltimellä



Säilytä kuivassa paikassa



Poissa lasten ulottuvilta



Poista akku laitteesta ennen pitkäkestoista varastointia (ota huomioon akun ja latauslaitteen erillinen käyttöohje)

Akkukäyttöisen rikkaimurin turvallinen käyttöönotto



Huomio! Sähkölaitteiden käytössä on noudatettava seuraavia varoitusten ja tulipalovaaran välttämiseksi:

Yleisiä ohjeita

- Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu säätöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön.
- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset taikka joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää tätä tuotetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- On huomattava, että käyttäjä on itse vastuussa onnettomuuksista tai muihin henki-

löihin tai heidän omaisuuteensa kohdistuvista vaaroista.

- Huomioi melusuoja ja paikalliset määräykset.

Valmistelu

- Tarkasta aina ennen laitteen käyttöä, että laite on koottu oikein ja että suodattimet ovat oikeassa paikassa. Älä koskaan imuroi ilman suodatinta. Laite voi vaurioitua.

Käyttö

- Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä teet, ja käytä järkeäsi laitteella työskennellessäsi. Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkeaineiden alainen.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos lapsia tai eläimiä on lähettyvillä.
- Laitteella ei saa imuroida ihmisiä tai eläimiä.
- Älä koskaan suuntaa imuletkeä tai suulakkeita käytön aikana itseäsi tai muita henkilöitä kohti, erityisesti sitä ei saa suunnata silmiin tai korviin. On olemassa loukkaantumisvaara.
- Suulakkeet ja imuputki eivät saa tulla työskennellessä pään korkeudelle. On olemassa loukkaantumisvaara.
- Älä imuroi kuumia, hehkuvia, palavia, räjähtäviä tai terveydelle vaarallisia aineita. Näihin lukeutuvat muun muassa kuuma tuhka, bensiini, liuotinaaineet, hapot ja emäkset. On olemassa tulipalo- ja loukkaantumisvaara.
- Älä koskaan kuljeta laitetta moottorin ollessa käynnissä.
- Kytke laite pois päältä ja poista akku. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin
 - aina, kun poistut laitteelta,

- ennen tarvikkeiden vaihtoa,
- ennen tukosten poistamista tai korjaamista,
- ennen laitteen tarkastamista, puhdistamista tai sille suoritettavia töitä.
- Mikäli laite alkaa värähdellä epätavallisen voimakkaasti, on välitön tarkastus tarpeen, poista akku ja:
 - tutki irtonaisten osien varalta ja kiristä osat
 - etsi vaurioita
 - Ota yhteyttä huoltopalveluun korjauksia varten.

Puhdistus, huolto ja varastointi

- Anna moottorin jäähtyä, ennen kuin sammutat laitteen pidemmäksi aikaa.
- Poista akku laitteesta ennen pitkäkestoista varastointia.
- Vaihda turvallisuussyistä kuluneet tai vahingoittuneet osat uusiin. Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia ja tarvikkeita. Vierասien käyttö aiheuttaa heti takuun raukeamisen.
- Ainoastaan valtuutettu sähköalan ammattilainen saa avata laitteen. Ota korjauksissa aina yhteyttä huoltopalveluumme.
- Sammuta käyttölaite, poista akku ja anna laitteen jäähtyä, jos laite on pysäytetty puhdistusta, asetusta, varastointia tai tarvikkeiden vaihtoa varten.
- Käsittele konetta huolellisesti ja pidä se puhtaana.
- Säilytä laite lasten ulottumattomissa.

Valmistelut

VAROITUS! Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Aseta akku laitteeseen vasta, kun laite on kokonaan valmisteltu käyttöä varten.

Lisäosat

Lattiasuulake (8)

Lattiasuulake soveltuu pienten lattiapintojen, mattojen ja kynnysmattojen kuivaimuroidmiseen.

Harjasuulake (10)

Harjasuulake soveltuu herkkien pintojen kuivaimuroidmiseen.

Märkäsuulake (11)

Märkäsuulake soveltuu nesteiden imuroimiseen.

Saumasuulake (9)

Saumasuulake soveltuu kapeiden välien, nurkkien ja lämpöpattereiden kuivaimuroidmiseen.

Akun lataustilan tarkastaminen

väri	Merkitys
vihreä	Akku ladattu
oranssi	Akku osittain ladattu
punainen	Akku on ladattava

→ katso Kuva A

Käyttö

Akun asettaminen ja irrottaminen

→ katso Kuva B

Työskentelyohjeet

⚠ HUOMIO! Loukkaantumisvaara. Älä ota vaurioitunutta tai väärin asennettua laitetta käyttöön! Vaihda vaurioituneet osat ja likainen suodatin uusiin (katso *Varaosat ja lisävarusteet*, S. 10).

- Tarkasta lisäksi laite näkyvien vaurioiden varalta.
- Jos jatkot märkäimuroinnista suoraan kuivaimurointiin, varmista, että keruusäiliö (1), suodatinpidike (3) ja suodatin (4) ovat kuivia!
- Ime nestettä ainoastaan merkintään "Maksimaalinen täyttömäärä" (2) asti.
- Pidä laite aina kuljetettaessa pystysuorassa, muuten neste valuu ulos! Asennettu märkäsuulake (11) tulee pitää silloin alaspäin.

Käynnistäminen ja sammuttaminen

Ohje

Tarkista ennen päällekytkemistä, että suodatinpidike (3) ja suodatin (4) ovat paikoillaan ja että ne ovat kuivia (katso *Suodatinpidikkeen/suodattimen asentaminen ja irrottaminen*, S. 8).

→ katso Kuva A

Puhdistus, huolto ja varastointi

VAROITUS! Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Suojaa itsesi huolto- ja puhdistustöiden aikana. Sammuta laite ja poista akku (14).

Anna huoltopalvelumme hoitaa korjaus- ja huoltotyöt, joita ei ole mainittu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisvaraosia.

Puhdistus

Yleinen puhdistus

VAROITUS! Sähköisku! Älä koskaan ruiskuta laitetta vedellä.

Oheita

- Vaurioitumisvaara. Kemialliset aineet voivat vaurioittaa laitteen muoviosia. Älä käytä puhdistus- tai liuotinaaineita.
- Pidä tuuletusaukot vapaina vierasesineistä.
- Puhdista laitteen pinta pehmeällä harjalla, sudilla tai liinalla.
- Tyhjennä keruusäiliö (1) jokaisen käytön jälkeen.
- Puhdista keruusäiliö (1) kostealla liinalla.

Kerusäiliön asentaminen ja irrottaminen

→ Kuva C, Kuva E, Kuva G

Oheita

- Tyhjennä keruusäiliö (1) jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Tyhjennä keruusäiliö (1), jos imuteho heikkenee.
- Kun poistat keruusäiliön (1) laitteesta, suuntaa märkäsuulake (11) alaspäin, muuten neste valuu laitteeseen!
- Jos keruusäiliö (1) on liian täynnä pölyä tai jos märkäimurinnissa moottorikoteloon pääsee nestettä, laite voi vioittua!

Vianmääritys

Seuraava taulukko auttaa pienien häiriötilojen ratkaisemisessa:

→ Kuva D

Ongelma	Mahdollinen syy	Vian korjaus
Vähäinen tai puuttuva imuteho	Suulakkeet tukkeutuneet	Poista tukokset
	Kerusäiliö (1) täynnä	Kerusäiliön (1) tyhjentäminen
	Suodatin (4) on täynnä tai tukossa	Tyhjennä, puhdista tai vaihda suodatin (4)
Pöly ja lika puhaltuu ulos laitteesta	Suodatinta (4) ei ole asennettu, tai se on asennettu väärin	Suodattimen asentaminen

Hävittäminen/ympäristönsuojelu

Poista akku laitteesta ja toimita laite, akku, lisävarusteet ja pakkaus ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

Suodatinpidikkeen/suodattimen asentaminen ja irrottaminen

→ Kuva F

Suodattimen puhdistaminen

→ Kuva F

- Voit puhdistaa suodattimen myös paineilmalla tai juoksevan veden alla. Anna suodattimen kuivua ennen sen asettamista paikoilleen.

Huolto

Suodattimen vaihtaminen

→ Kuva F

Vaihda liian voimakkaasti likaantunut suodatin (4) uuteen suodattimeen. Uusia suodattimia voi tilata verkkokaupasta.

Varastointi

→ katso Kuva I

Seinäasennus

→ Kuva H

VAROITUS! Sähköjohtoihin koskeminen voi aiheuttaa sähköiskun ja tulipalon, kaasujohtoihin koskeminen voi aiheuttaa räjähdyksen. Vesijohtojen vaurioituminen voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja ja sähköiskun. Varmista, ettet vahingoita johtoja poratessasi. Käytä soveltuvia etsintälaitteita löytääksesi seinässä olevat johdot tai käytä asennuspiirustuksia apuna.

Suulakepiteimen käyttö

→ Kuva I

Ylivivutun pyörillä varustetun jätteen symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä käyttöikänsä lopussa.

Sähkö- ja elektroniikkaromua käsittelevä direktiivi 2012/19/EU:

Kuluttajilla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöänsä päätyttyä ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Näin varmistetaan ympäristöystävällinen ja resursseja säästävä hyötykäyttö.

Aina osaksi kansallista lainsäädäntöön soveltamisesta riippuen voi käytössä olla seuraavat mahdollisuudet:

- palautus myyntipisteeseen,
- toimittaminen viralliseen keräyspisteeseen,
- lähettäminen takaisin valmistajalle/liikkeeseenlaskijalle.

Tämä ei koske käytöstä otettujen laitteiden tarvikkeita ja apuvälineitä, jotka eivät sisällä sähköisiä.

Hävität akut ympäristöstävällisesti



Älä heitä akkua kotitalousjätteisiin, avotuleen (räjähdysvaara) tai veteen. Vioittuneet akut voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle, jos niistä vuotaa myrkyllisiä höyryjä tai nesteitä.

Sinun on hävitettävät vialliset tai käyttöikänsä loppuun tulleet akut ympäristöstävällisesti. (asetus (EU) 2023/1542 akuista ja paristoista ja jätteakuista ja -paristoista)

- Älä avaa akkuja, ja vältä mekaanisten vaurioiden syntymisen. On olemassa oikosulun vaara, ja akusta voi erittyä hengitysteitä ärsyttävää höyryä.
- Turvallisuussyistä akkujen lataus on purettava ennen hävittämistä.
- Teippaa akun navat oikosulkujen välttämiseksi.
- Toimita akut hävitettäväksi liikkeeseen tai keräyspisteeseen.

• Vaurioituneet akut

Käsittele vaurioituneita akkuja erittäin varovasti!

- Älä koske vaurioituneisiin akkuihin paljalla käsillä.
- Jos et voi teipata napoja, aseta akut yksittäin muovipussiin.
- Toimit vaurioituneet akut yksittäin suljettavissa ei-syttyissä säiliöissä, jotka voidaan täyttää hiekalla.
- Toimita vaurioituneet akut keräyspisteeseen ammattilaisen hävitettäväksi.

Huolto

Takuu

Arvoisa asiakas

Saat tälle tuotteelle 3 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Jos havaitset tässä tuotteessa puutteita, sinulla on lakisäätöisiä oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Seuraavassa esitetty takuamme ei rajoita näitä lakisäätöisiä oikeuksia.

Takuehdot

Takuuikaan alkaa ostopäiväyksestä. Säilyttä alkuperäinen kassakuitti hyvin. Tätä asiakirjaa tarvitaan todisteeksi ostosta. Jos kolmen vuoden sisällä tämän tuotteen ostopäiväyksestä lukien esiintyy materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen uuteen maksuttomasti valintamme mukaan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen tuote ja ostotosite (kassakuitti) esitetään kolmen vuoden määräajan sisällä ja kuvataan lyhyesti kirjallisesti, mikä puute on olemassa ja koska se on havaittu.

Jos takuamme kattaa vian, saat korjatun tai uuden tuotteen takaisin. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloita uutta takuuaikaa.

Takuu aika ja lakisäätöinen puutevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakauksen avaamisen jälkeen. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Tuote on valmistettu tiukkojen laatuperiaatteiden mukaisesti huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuoteosia, jotka altistuvat normaalille kulutukselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina (esim. akkukapasiteetti) taikka säilyvien osien vaurioita.

Tämä takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on vahingoitettu, käytetty virheellisesti tai sitä ei ole huollettu. Tuotteen asianmukaisesta käytöstä varten on kaikkia käyttöohjeessa ilmoitettuja ohjeita noudatettava tarkasti. Käyttötarkoituksia ja toimintoja, jotka kielletään käyttöohjeessa tai joista varoitetaan, on ehdottomasti vältettävä.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupalliseen käyttötarkoitukseen. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toiminta takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikissa tiedusteluissa kassakuitti ja tuotenumero (IAN 515648_2510) valmiina todisteena ostasta.
- Tuotenumero löytyy tuotteen tyyppikilvestä, tuotteessa olevasta kaiveruksesta, käyttöohjeen otsikkosivulta (alavasemmalla) tai tarraa tuotteen taustapuoella tai pohjassa.
- Jos esiintyy toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensiksi yhteyttä seuraavassa mainittuun huoltopalveluun **puhelimitse** tai käytä **yhteydenottolomakettamme**, joka löytyy osoitteesta parksidediy.com kategoriasta **Huolto**.
- Viallisiksi todetun tuotteen voit toimittaa, asiasta huoltopalvelumme kanssa sovittaessa, liittämiällä mukaan ostotosite (kassakuitti) ja tieto siitä, missä vika on ja koska se on esiintynyt, maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Vastaa-otto-ongelmia ja lisäkuluja välttääksemme pyydämme käyttämään ainoastaan sinulle ilmoitettua osoitetta. Varmista, ettei toimitus tapahdu ilman postimaksua, suurena pakettina, pikälähetystenä tai muuna erikoiskuormana. Lähetä tuote ja kaikki ostettaessa mukana toimitetut tarvikkeet, ja huolehdi riittävän turvallista kuljetuspakkauksesta.

Korjauspalvelu

Jos kyse on korjauksesta, **jos ei ole takuuta, jotka eivät kuulu takuun piiriin**, ota yhteyttä huoltopalveluun. Sieltä saat kustannusarvion.

- Voimme työstää ainoastaan laitteita, jotka on toimitettu meillemme riittävän hyvin paketoituna ja joiden postimaksu on maksettu.

Ohje: Lähetä laite puhdistettuna huoltopalveluumme annetun osoitteeseen ja liitä mukaan selvitys viasta.

- Emme ota vastaan ilman postimaksua lähetettyjä laitteita emmekä laitteita, jotka on lähetetty suurikokoisena pakettina, pikapakettina lähetettyjä tai muuna erikoislähetysenä.
- Hävitämme meille lähetetyt, vialliset laitteet maksutta.

Service-Center



Huolto Suomi
Tel.: 0800 916210
Yhteydenottolomake:
parkside-diy.com
IAN 515648_2510



Huolto Ruotsi
Tel.: 020 795 049
Yhteydenottolomake:
parkside-diy.com
IAN 515648_2510

Maahantuojalla

Huomaa, ettei seuraava osoite ole huoltoasote. Ota ensiksi yhteyttä yllä mainittuun "Service-Center".

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
SAKSA
www.grizzlytools.de

Varaosat ja lisävarusteet

Varaosia ja lisävarusteita saat osoitteesta

www.grizzlytools.shop. Jos tilauksen yhteydessä ilmenee ongelmia, ota meihin yhteyttä verkkokaupan kautta. Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä: Service-Center, S. 10

Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Tuote: **Akkukäyttöinen rikkaimuri**

Malli: **PHSSA 20-Li D2**

Sarjanumero: 000001-495000

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Tuote akulla Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/
PAPP 208 A1: 2014/53/EU (seuraavan sijaan: 2014/30/EU)

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähköjä elektroniikkalaitteissa 8 päivänä kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU vaatimusten mukainen.

Vaatimustenmukaisuuden varmistamiseksi on sovellettu seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja sekä kansallisia standardeja ja määräyksiä:

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
Tuote akulla Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
SAKSA
03.05.2026

Christian Frank
Valtuutettu edustaja dokumentointia varten

Innehållsförteckning

Inledning	11
Avsedd användning.....	11
Leveransomfattning/Tillbehör.....	11
Översikt.....	11
Funktionsbeskrivning.....	12
Symboler för användning av munstycken och filter.....	12
Tekniska data.....	12
Säkerhetsanvisningar	12
Säkerhetsanvisningarnas betydelse.....	12
Bildecken och symboler.....	12
Säker idrifttagning av den batteridrivna handdammsugaren.....	13
Förberedelser	14
Tillbehör.....	14
Kontrollera batteriets laddningsnivå.....	14
Drift	14
Sätta i och ta ut batteriet.....	14
Arbetsanvisningar.....	14
Koppla på och stänga av.....	14
Rengöring, underhåll och förvaring	14
Rengöring.....	14
Underhåll.....	15
Förvaring.....	15
Felsökning	15
Kassering/miljöskydd	15
Tänk på miljön när du kasserar batteriet.....	15
Service	16
Garanti.....	16
Reparationservice.....	16
Service-Center.....	17
Importör.....	17
Reservdelar och tillbehör	17
Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse	17
Sprängskiss	59

Inledning



Bruksanvisningen är en del av produkten. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du använder produkten. Ta väl vara på bruksanvisningen och överlämna all dokumentation tillsammans med produkten om du överläter den till någon annan person.

Avsedd användning

Produkten är endast avsedd att användas på följande sätt:

- Vät- och torrdammsugning för hemmabruk (t.ex. i hushållet, hobbyrummet, bilen eller garaget)
- Uppsugning av torrt och vått sugmaterial
- Uppsugning av mindre mängder vätskor

Uppsugning av brandfarliga, explosiva eller hälsofarliga ämnen är förbjuden.

All typ av användning som inte uttryckligen tillåts i den här manualen kan utgöra en allvarlig risk för användaren och orsaka skador på produkten. Den som arbetar med produkten är ansvarig för ev. olyckor eller skador på människor och deras egendom som orsakas av produkten. Produkten är avsedd för hemmabruk. Den är inte konstruerad för att användas kontinuerligt i yrkesmässigt syfte. Om produkten används kommersiellt upphör garantin att gälla. Tillverkaren ansvarar inte för skador till följd av användningssätt som strider mot föreskrifterna eller till följd av att produkten hanteras på fel sätt.

Leveransomfattning/Tillbehör

Packa upp produkten och kontrollera att leveransen är komplett.



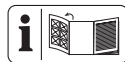
ingår i leveransen



Ingår inte i leveransen

Kassera förpackningen enligt föreskrifterna.

Översikt



Bilder av produkten finns på den främre och bakre utvecklingsidan.

- 1 Uppsamlingsbehållare
- 2 Maximal fyllnivå
- 3 Filterhållare
- 4 Filter (lamellfilter för fint damm)
- 5 Uppblåsning
- 6 På/Av-knapp
- 7 Batterihållare
- 8 Golvmunstycke
- 9 Fogmunstycke
- 10 Borstmunstycke
- 11 Våtmunstycke
- 12 Munstyckshållare
- 13 Batteriuppläsning
- 14 Laddbart batteri
- 15 Knapp
- 16 Laddningsindikator
- 17 Förlängningsrör

Funktionsbeskrivning

Den batteridrivna handdammsugaren är utrustad med en genomskinlig plastbehållare och olika munstycken för uppsamling av smuts.

Hur delarna fungerar beskrivs i följande avsnitt.

Symboler för användning av munstycken och filter



Mattmunstycke.



Munstycke för dammsugning av släta ytor och hårda golv.



Munstycke för att suga upp damm och smuts i fogar och springar.



Filter för uppsugning av vätskor.



Filter som inte är avsett för uppsugning av vätskor.



Filter för uppsugning av torr smuts från hushåll, garage och verkstad.

Tekniska data

Batteridriven dammsugare PHSSA 20-Li D2

Nominell spänning U 20 V ==

Kapslingsklass IPX0

Vikt (inklusive tillbehör) ≈1,3 kg

Drifttid (tomgång)

-2 Ah ≈17 min

-4 Ah ≈34 min

Behållarvoly

-Damm 400 ml

-Vätska 150 ml

Temperatur < 50 °C

-Användning 4-50 °C

-Laddningsprocess 4-40 °C

-Förvaring 15-25 °C

Vid användning med Smart-batterier (Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1)

frekvensband 2400-2483,5 MHz

max sändningseffekt ≤ 20 dBm

X 20 V TEAM

Produkten ingår i serie **X 20 V TEAM** och kan användas med batterier i serie **X 20 V TEAM**. Batterierna i serie **X 20 V TEAM** får bara laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.

Vi rekommenderar att denna produkt endast används med följande batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAP 202 A1, PAP 204 A1, PAPP 208 A1

Vi rekommenderar att ladda dessa batterier med följande laddare: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Tekniska data för batteri och laddare: Se separat anvisning.

Säkerhetsanvisningar

Det här avsnittet innehåller grundläggande säkerhetsanvisningar för användning av produkten.

⚠ WARNING! Person- och saksador på grund av felaktig hantering av batteriet. Följ säkerhetsanvisningarna och instruktionerna för laddning och användning i bruksanvisningarna till batteriet och laddaren i modellserie **X 20 V TEAM**. En detaljerad beskrivning av laddningsprocessen och ytterligare information finns i denna separata bruksanvisning.

Säkerhetsanvisningarnas betydelse

⚠ FARA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden blir allvariga personskador eller dödsfall.

⚠ WARNING! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs kan en olycka inträffa. Följden kan bli allvariga personskador eller dödsfall.

⚠ AKTA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli lättare eller medelsvåra personskador.

OBSERVERA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli saksador.

Bildtecken och symboler

Symboler på produkten



Produkten ingår i serie **X 20 V TEAM**

och kan användas med batterier i

serie **X 20 V TEAM**. Batterierna i serie

X 20 V TEAM får bara laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

Symboler i bruksanvisningen



Steg för steg Handlingsanvisning



Kontrollera batteriets laddningsnivå



Smuts



Restavfall



Rengör med en grov pensel



Förvaras torrt



Förvaras utom räckhåll för barn



Ta ut batteriet ur produkten om den inte ska användas under en längre tid (observera separat bruksanvisning för uppladdningsbart batteri och laddare)

Säker idrifttagning av den batteridrivna handdamsugaren



Akta! Vid användning av elektriska apparater måste följande grundläggande säkerhetsåtgärder vidtas som skydd mot elektrisk stöt, personskador och brand:

Allmänna anvisningar

- Läs noga igenom bruksanvisningen. Bekanta dig med produktens delar och hur den ska användas på rätt sätt.
- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått handledning eller instruktioner om hur produkten ska användas på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får inte göras av barn utan tillsyn av en vuxen.
- Observera att användaren är ansvarig för olyckor eller faror med avseende på andra personer eller deras egendom.
- Observera bullserskyddsbestämmelser och lokala föreskrifter.

Förberedelser

- Kontrollera alltid innan produkten används att den är korrekt monterad och att filtren sitter i rätt läge. Sug aldrig utan filter. Då kan produkten skadas.

Användning

- Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med produkten. Använd inte produkten om du är trött, sjuk eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.
- Använd aldrig produkten i närheten av barn eller djur.
- Produkten får inte användas på människor eller djur.
- Rikta aldrig sugslangen och munstyckena mot dig själv eller andra personer när produkten används, speciellt inte mot ögon eller öron. Risk för personskador!
- Munstycken och sugrör får inte hållas i huvudhöjd under arbetet. Risk för personskador!
- Sug inte upp hett, glödande, brännbart, explosivt eller hälsofarligt material. Dessa omfattar bland annat het aska, bensin, lösningsmedel, syror eller läckande vätskor. Risk för brand och explosion.
- Transportera aldrig produkten när den är igång.
- Stäng av produkten och ta ur batteriet. Kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt
 - om du lämnar maskinen utan uppsikt,
 - innan du byter tillbehör,
 - innan du tar bort blockeringar och stopp,
 - innan du kontrollerar, rengör eller gör några arbeten på produkten.

- Om produkten börjar vibrera ovanligt kraftigt måste du kontrollera den direkt, ta ut batteriet och:
 - kontrollera om det finns lösa delar och sätt fast dem i så fall,
 - undersök om det finns skador
 - Kontakta vårt servicecenter för reparationer.

Rengöring, underhåll och förvaring

- Låt motorn kallna innan du förvarar produkten en längre tid.
- Ta ut batteriet ur produkten om den inte ska användas under en längre tid.
- Byt ut nötta eller skadade delar av säkerhetsskäl. Använd endast originalreservdelar och -tillbehör. Användning av tredjepartsdelar leder till omedelbar förlust av garantin.
- Endast behöriga elektriker får öppna produktens hölje. Kontakta alltid till vårt servicecenter för reparationer.
- Stäng av produkten, ta ut batteriet och låt produkten svalna innan du rengör, ställer in eller ställer undan den och innan du byter delar.
- Hantera produkten med omsorg och håll den ren.
- Förvara produkten utom räckhåll för barn.

Förberedelser

⚠ WARNING! Risk för personskador om produkten startar av misstag. Sätt inte in batteriet i produkten förrän den är helt redo för drift.

Tillbehör

Golvmunstycke (8)

Golvmunstycket används för att dammsuga mindre golvytor, mattor eller dörrmattor.

Borstmunstycke (10)

Borstmunstycket används för torrdammsugning av känsliga ytor.

Våtmunstycke (11)

Våtmunstycket används för att suga upp vätskor.

Fogmunstycke (9)

Fogmunstycket används för att dammsuga torra fogar, hörn och värmeelement.

Kontrollera batteriets laddningsnivå

färg	Betydelse
grön	Batteriet är laddat
orange	Batteriet är delvis laddat
röd	Batteriet måste laddas

→ se Fig. A

Drift

Sätta i och ta ut batteriet

→ se Fig. B

Arbetsanvisningar

⚠ AKTA! Risk för personskador. Produkten får inte användas om den är skadad eller felaktigt monterad! Byt ut skadade delar eller ett smutsigt filter (se *Reservdelar och tillbehör*, S. 17).

- Kontrollera även om produkten har några synliga skador.
- Kontrollera vid direkt växling från våt- till torrdammsugning att uppsamlingsbehållaren (1), filterhållaren (3) och filtret (4) är torra!
- Sug in vätska endast upp till markeringen "Maximal fyllnivå" (2).
- Håll alltid produkten upprätt stående under transport, annars kan vätska läcka ut! Håll det monterade våtmunstycket (11) neråt vid detta.

Koppla på och stänga av

Observera

Kontrollera före påslagning att filterhållaren (3) och filtret (4) är isatta och torra (se *Montera och demontera filterhållare/filter*, S. 15).

→ se Fig. A

Rengöring, underhåll och förvaring

⚠ WARNING! Risk för personskador om produkten startar av misstag. Rengör och underhåll produkten på ett säkert sätt. Stäng av produkten och ta ut batteriet (14).

Reparations- och underhållsarbeten som inte beskrivs i den här anvisningen får endast utföras av vårt servicecenter. Använd endast originalreservdelar.

Rengöring

Allmän rengöring

⚠ WARNING! Risk för elchock! Spruta aldrig vatten på produkten.

Anvisningar

- Risk för saksador. Kemiska ämnen kan skada produktens plastdelar. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel.
- Håll alltid ventilationsöppningarna fria från främmande föremål.
- Rengör produktens yta med en mjuk borste, pensel eller en trasa.
- Töm uppsamlingsbehållaren (1) efter varje användning.
- Rengör uppsamlingsbehållaren (1) med en fuktig trasa.

Montera och demontera uppsamlingsbehållaren

→ Fig. C , Fig. E , Fig. G

Anvisningar

- Töm uppsamlingsbehållaren (1) efter varje användning.
- Töm uppsamlingsbehållaren (1) när sugeffekten minskar.
- Vid borttagning av uppsamlingsbehållaren (1) ska du hålla produkten med våtmunstycket (11) neråt, annars kan vätska tränga in i produkten!
- Om uppsamlingsbehållaren (1) är för full med damm eller om vätska tränger in i motorhuset vid våtdammsugning kan produkten skadas!

Montera och demontera filterhållare/filter

→ Fig. F

Felsökning

Följande tabell ska hjälpa dig att åtgärda mindre fel:

→ Fig. D

Problem	Möjlig orsak	Åtgärda fel
Liten eller ingen sugeffekt	Munstycken igensatta	Ta bort stopp och blockeringar
	Uppsamlingsbehållare (1) full	Tömma uppsamlingsbehållaren (1)
	Filtret (4) är fullt eller igensatt	Töm, rengör eller byt ut filtren (4)
Damm eller smuts blåser ut ur produkten	Filtret (4) saknas eller har inte monterats korrekt	Montera filtret

Kassering/miljöskydd

Ta ut batteriet och lämna in produkten, tillbehören och förpackningen till miljövänlig återvinning.



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

Symbolen med den överkryssade soptunnan på hjul innebär att denna produkt inte får kastas som osorterat kommunalt avfall i slutet av sin livslängd.

Direktiv 2012/19/EU för hantering av elektriskt och elektroniskt avfall:

Alla som använder elektriska och elektroniska produkter är skyldiga enligt lag att lämna in dem till miljövänlig återvinning när

Rengör filtret

→ Fig. F

- Du kan också rengöra filtret med tryckluft eller under rinnande vatten. Låt filtret torka innan du sätter i det.

Underhåll

Byta filter

→ Fig. F

Byt ut ett för kraftigt nedsmutsat filter (4) mot ett nytt. Nya filter kan köpas i vår webbutik.

Förvaring

→ se Fig. I

Väggmontering

→ Fig. H

⚠ WARNING! Kontakt med elkablar kan leda till elstötar och bränder. Kontakt med gasledning kan orsaka en explosion. Skador på vattenledningar kan leda till saksador och elstötar. Se upp så att du inte skadar vatten-, el- eller gasledningar när du borrar. Använd lämpliga ledningssökare för att spåra dolda ledningar eller ta ett installationsschema till hjälp.

Använda munstyckshållaren

→ Fig. I

de inte ska användas längre. På så sätt kan vi skona miljön och spara på våra resurser. Beroende på vilka regler som gäller i ditt land finns följande möjligheter:

- lämna tillbaka produkten till en återförsäljare,
- lämna produkten till en offentlig avfallshanterare,
- skicka tillbaka produkten till tillverkaren eller distributören.

Tillbehör och hjälpmedel till uttjänta produkter som inte innehåller några elektriska delar berörs inte av detta.

Tänk på miljön när du kasserar batteriet



Kasta inte batteriet bland hushållssoporna, i en eld (explosionsrisk) eller i vatten. Skadade batterier kan skada miljön och människors hälsa om giftiga ångor eller vätskor tränger ut.

Du är skyldig att lämna in förbrukade batterier till rätt typ av återvinning. (förordning (EU) 2023/1542 om batterier och förbrukade batterier)

- Öppna aldrig batterier och akta så att de inte skadas mekaniskt. Det finns risk för kortslutning och ångor som irriterar luftvägarna.
- Batterier bör av säkerhetsskäl lämnas in i urladdat tillstånd.
- Sätt tejp över polerna så att det inte kan bli kortslutning.
- Lämna in gamla batterier till en återförsäljare eller ett insamlingsställe.
- **Skadade batterier**

Var extra försiktig när du hanterar skadade batterier!

- Rör inte skadade batterier med bara händer.
- Om det inte går att sätta tejp över polerna lägger du batterierna i var sin plastpåse.
- Skadade batterier kan läggas var för sig i en behållare som inte kan börja brinna och som kan stängas och även fyllas med sand.
- Lämna in skadade batterier till en avfallsanläggning med yrkeskunnig personal.

Service

Garanti

Bästa kund

Denna produkt har en 3 års garanti från inköpsdatumet. Om det visar sig vara något fel på produkten har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Denna handling krävs som köpebevis. Om ett material- eller tillverkningsfel konstateras på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi efter eget gottfinnande antingen att reparera eller ersätta produkten utan kostnad för dig. Denna garantiservice kräver att den defekta produkten och köpebeviset (kvittot) uppvisas inom treårsperioden tillsammans med en kortfattad, skriftlig beskrivning av defekten och när den uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller utbytt produkt.

Garantitid och lagstadgad reklamationsrätt

Garantitiden förlängs inte för att garantin har utnyttjats. Detta gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador eller defekter som redan fanns vid inköpstillfället måste anmälas omedelbart efter uppackning. Reparationer som utförs efter det att garantitiden har löpt ut är kostnadspliktiga.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskrav och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin omfattar inte produktdelar som utsätts för normalt slitage och

därför kan betraktas som slittdelar (t.ex. batterikapacitet) och inte heller för skador på ömtåliga delar.

Garantin gäller inte om produkten medvetet skadas, används på fel sätt eller om underhåll inte har utförts. För att säkerställa att produkten används korrekt måste alla anvisningar i bruksanvisningen följas noggrant. Användningar och åtgärder som avråds eller varnas för i bruksanvisningen ska absolut undvikas.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och inte för kommersiellt bruk. Garantin upphör att gälla vid felanvändning, felhantling, användning av våld och ingrepp som inte utförts av vår auktoriserade serviceverkstad.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- För alla förfrågningar, vänligen ha kvittot och artikelnummer (IAN 515648_2510) redo som köpebevis.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, som en gravyr på produkten, på förstasidan i bruksanvisningen (längst ner till vänster) eller på dekalen på produktens bak- eller undersida.
- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår, kontakta först nedanstående servicecenter per **telefon** eller använd vårt **kontaktformulär**, som du hittar på [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com) i kategorin **Service**.
- Om en produkt registreras som defekt kan du skicka den portofritt till den serviceadress som du har fått efter samråd med vårt servicecenter, bifoga köpebeviset (kvittot) och ange vad defekten är och när den uppstod. För att undvika mottagningsproblem och extra kostnader ber vi dig att endast använda den angivna adressen. Kontrollera att paketet inte skickas utan porto, som skrymmande, express eller annan specialfrakt. Vänligen skicka produkten inklusive alla tillbehör som medföljde köpet och se till att förpackningen är tillräckligt säker för transport.

Reparationsservice

Kontakta vårt servicecenter om det krävs reparationer **som inte omfattas av garantin**. Då ger vi dig gärna ett kostnadsförslag.

- Vi kan endast hantera produkter som har skickats in ordentligt förpackade och frakterade.
- **Observera:** Skicka in din rengjorda produkt och information om felet till den adress du får av vårt servicecenter.
- Vi tar inte emot produkter om frakten inte betalats av avsändaren och inte heller produkter som klassas som skrymmande gods eller som skickas med express eller annan specialfrakt.
- Vi tar kostnadsfritt hand om dina returnerade, defekta produkter.

Service-Center



Service Sverige

Tel.: 020 795 049
Kontaktformulär på
parkside-diy.com
IAN 515648_2510



Service Finland

Tel.: 0800 916210
Kontaktformulär på
parkside-diy.com
IAN 515648_2510

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först ovannämnda servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Reservdelar och tillbehör

Reservdelar och tillbehör kan beställas på www.grizzlytools.shop. Kontakta vår webbshop om du har problem med beställningen. För ytterligare frågor, vänligen kontakta: Service-Center, S. 17

Översättning av den ursprungliga EU-försäkringen om överensstämmelse

Produkt: **Batteridriven dammsugare**

Modell: **PHSSA 20-Li D2**

Serienummer: 000001-495000

Föremålet för försäkringen ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1: 2014/53/EU (istället för 2014/30/EU)

Föremålet för försäkringen ovan överensstämmer med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

För att säkerställa överensstämmelse har följande harmoniserade standarder och nationella standarder och föreskrifter tillämpats:

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Denna försäkringen om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
TYSKLAND
03.05.2026

Christian Frank
Tillverkarens representant för dokumentation

Indholdsfortegnelse

Indledning.....	18
Formålsbestemt anvendelse.....	18
Leverede dele/Tilbehør.....	18
Oversigt.....	18
Funktionsbeskrivelse.....	19
Billedtegn til anvendelse af mundstykker og filtre.....	19
Tekniske data.....	19
Sikkerhedsanvisninger.....	19
Sikkerhedsanvisningernes betydning.....	19
Billedtegn og symboler.....	19
Sikker ibrugtagning af den batteridrevne håndstøvsuger.....	20
Forberedelse.....	21
Mundstykker.....	21
Kontrol af batteriets ladningstilstand.....	21
Drift.....	21
Isætning og udtagning af batteriet.....	21
Arbejdsanvisninger.....	21
Tænd og sluk.....	21
Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring.....	21
Rengøring.....	22
Vedligeholdelse.....	22
Opbevaring.....	22
Fejlsøgning.....	22
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse.....	22
Bortskaf batterier miljørigtigt.....	23
Service.....	23
Garanti.....	23
Reparationsservice.....	24
Service-Center.....	24
Importør.....	24
Reserve dele og tilbehør.....	24
Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen.....	24
Eksploderet tegning.....	59

Indledning



Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Inden du anvender produktet, skal du gøre dig fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert, og sørg for, at alle dokumenter følger med produktet, hvis det gives videre til en tredjepart.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelser:

- Våd- og tørugsugning i hjemmet, (f.eks. i husholdningen, hobbyrummet, bilen eller garagen)
- Opsugning af tørt og vådt materiale
- Opsugning af små væskemængder

Opsugning af brændbare, eksplosive eller sundhedsfarlige stoffer er forbudt.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervmæssig brug. Ved erhvervmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Leverede dele/Tilbehør

Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.



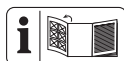
inkluderet i leveringen



Ikke inkluderet i leveringen

Bortskaf emballagen korrekt.

Oversigt



Billeder af produktet finder du på den forreste og bageste udfoldningsside.

- 1 Opsamlingsbeholder
- 2 Maksimalt niveau
- 3 Filterholder
- 4 Filter (lamelfilter)
- 5 Oplåsning
- 6 Tænd-/sluk-kontakt
- 7 Batteriholder
- 8 Gulvmundstykke
- 9 Fugemundstykke
- 10 Børstemundstykke
- 11 Vådmundstykke
- 12 Mundstykkeholder
- 13 Batterioplåsning
- 14 Batteri
- 15 Knap
- 16 Ladetilstandsvision
- 17 Forlængerrør

Funktionsbeskrivelse

Håndstøvsuger med genopladeligt batteri er forsynet med en gennemsigtig kunststofbeholder og forskellige mundstykker til opsamling af snavs.

I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

Billedtegn til anvendelse af mundstykker og filtre



Mundstykke til støvsugning af tæpper.



Mundstykke til støvsugning af glatte overflader og hårde gulve.



Mundstykke til støvsugning af støv og snavs fra fuger og sprækker.



Filter til opsugning af væsker.



Filter som ikke er egnet til opsugning af væsker.



Filter til opsugning af tørt snavs i husholdningen, garagen og værkstedet.

Tekniske data

Batteridrevet håndstøvsuger PHSSA 20-Li D2

Mærkespænding U 20 V ==

Beskyttelsesgrad IPX0

Vægt (inklusive tilbehør) ≈1,3 kg

Løbetid (tomgang)

- 2 Ah ≈17 min

- 4 Ah ≈34 min

Beholdervolumen

- Støv 400 ml

- Væske 150 ml

Temperatur < 50 °C

- Drift 4-50 °C

- Opladning 4-40 °C

- Opbevaring 15-25 °C

ved anvendelse af smart-batterier (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1)

frekvensbånd 2400-2483,5 MHz

maks. sendeeffekt ≤ 20 dBm

X 20 V TEAM

Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

Dette produkt kan kun anvendes med følgende genopladelige batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAP 202 A1, PAP 204 A1, PAPP 208 A1

Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Tekniske data af genopladeligt batteri og oplader: Se den separate vejledning.

Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsanvisninger ved brug af apparatet.

⚠ ADVARSEL! Personskader og materielle skader pga. uhenigtsmæssig anvendelse af det genopladelige batteri. Følg sikkerhedsanvisninger og henvisninger vedrørende opladning og korrekt brug i betjeningsvejledningen til dit genopladelige batteri og din oplader i serien **X 20 V TEAM**. Du kan finde en detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger i den separate betjeningsvejledning.

Sikkerhedsanvisningernes betydning

⚠ FARE! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ ADVARSEL! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ FORSIGTIG! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

BEMÆRK! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

Billedtegn og symboler

Billedsymboler på apparatet



Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Billedsymboler i betjeningsvejledningen



Trin-for-trin håndteringsanvisning



Kontrol af ladetilstanden på batteriet



Snavs



Restaffald



Rengør med en grov pensel



Opbevares tørt



Opbevares uden for børns rækkevidde



Tag det genopladelige batteri ud af produktet inden længerevarende opbevaring (se den separate betjeningsvejledning til batteriet og opladeren)

Sikker ibrugtagning af den batteridrevne håndstøvsuger



Obs! Ved brug af elværktøjer skal følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger overholdes til beskyttelse mod elektrisk stød, fare for tilskadekomst og brandfare:

Generelle bemærkninger

- Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med indstillingsdelene og korrekt brug af produktet.
- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår farerne, brug af apparatet kan medføre.
Børn må ikke lege med apparatet.
Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Vær opmærksom på, at brugeren selv er ansvarlig for ulykker eller farer over for andre personer eller deres ejendele.
- Overhold reglerne for støjbekyttelse og lokale forskrifter.

Forberedelse

- Før du bruger apparatet, skal du altid kontrollere, at det er samlet korrekt, og at filterene er i den korrekte position. Foretag aldrig sugning uden filter. Dette kan beskadige apparatet.

Drift

- Vær opmærksom, koncentrer dig om arbejdet, og brug altid din sunde fornuft, når du arbejder med apparatet. Brug ikke apparatet, hvis du er træt eller påvirket af rusmidler, alkohol eller medicin.
- Anvend aldrig apparatet, hvis børn eller dyr opholder sig i nærheden.
- Støvsug ikke mennesker og dyr med apparatet.
- Ret aldrig sugeslangen og mundstykker mod dig selv eller andre personer og især ikke mod øjne og ører under drift. Der er fare for kvæstelser.
- Mundstykker og sugerør må ikke komme op i hovedhøjde under arbejdet. Der er fare for kvæstelser.
- Opsug ingen varme, glødende, brændbare, eksplosive eller sundhedsfarlige stoffer. Hertil hører blandt andet varm aske, benzin, opløsningsmidler, syre eller lud. Der er brandfare og risiko for kvæstelser.
- Transporter aldrig apparatet, mens motoren kører.
- Sluk for apparatet og tag batteriet ud. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
 - når du forlader apparatet,

- før du skifter tilbehør,
- før du fjerner blokeringer eller tilstopninger,
- før du kontrollerer apparatet, rengør det eller udfører arbejde på det.
- Hvis der opstår usædvanligt kraftige vibrationer ved apparatet, skal det kontrolleres øjeblikkeligt. Fjern batteriet og:
 - Undersøg apparatet for løse dele, og fastgør dem i givet fald
 - Undersøg apparatet for beskadigelser
 - Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer.

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

- Lad motoren køle ned, før du stiller apparatet fra dig i længere tid.
- Tag batteriet ud af produktet inden længe-revarende opbevaring.
- Udskift slidte eller beskadigede dele af sikkerhedsmæssige årsager. Anvend udelukkende originale reservedele og tilbehør. Brugen af dele fra andre leverandører medfører øjeblikkeligt tab af garantien.
- Apparatet må kun åbnes af en autoriseret elektriker. Kontakt altid vores service-center i forbindelse med reparationer.
- Sluk for motoren, fjern batteriet og lad apparatet køle ned, hvis det standses for rengøring, indstilling, opbevaring eller udskiftning af en tilbehørsdel.
- Håndter apparatet forsigtigt, og hold det rent.
- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.

Forberedelse

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug.

Mundstykker

Gulvmundstykke (8)

Gulvmundstykket er egnet til tørsugning af mindre gulvflader, tæpper eller fodmætter.

Børstemundstykke (10)

Børstemundstykket er egnet til tørsugning af sarte overflader.

Vådmundstykke (11)

Vådmundstykket er egnet til opsugning af væsker.

Fugemundstykke (9)

Fugemundstykket er velegnet til tørsugning af fuger, hjørner og radiatorer.

Kontrol af batteriets ladningstilstand

farve	Betydning
grøn	Det genopladelige batteri er opladet
orange	Det genopladelige batteri er delvist opladet
rød	Det genopladelige batteri skal oplades

→ se Fig. A

Drift

Isætning og udtagning af batteriet

→ se Fig. B

Arbejdsanvisninger

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser. Anvend ikke et beskadiget eller uhensigtsmæssig monteret apparat! Erstat beskadigede dele eller et snavset filter (se *Reservedele og tilbehør*, s. 24).

- Kontrollér derudover apparatet for synlige skader.
- Når du skifter direkte fra vådsugning til tørsugning, skal du sikre dig, at opsamlingsbeholderen (1), filterholderen (3) og filteret (4) er tørre!
- Sug kun væske op til markeringen "Maksimalt niveau" (2).
- Hold altid produktet lodret ved transport, da der ellers slipper væske ud! Det monterede vådmundstykke (11) skal holdes nedad.

Tænd og sluk

Bemærk

Kontrollér inden tænding, om filterholderen (3) og filteret (4) er indsat og tørre (se *Montering og afmontering af filterholder/filter*, s. 22).

→ se Fig. A

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Beskyt dig selv ved vedligeholdelses- og rengø-

rigsarbejder. Sluk for apparatet og tag det genopladelige batteri (14) ud.

Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

Rengøring

Almindelig rengøring

⚠ ADVARSEL! Elektrisk stød! Sprøjt aldrig vand på apparatet.

Bemærk

- Fare for skader. Kemiske substanser kan angribe apparatets plastdele. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler.
- Hold ventilationsåbningerne fri for fremmedlegemer.
- Rengør overfladen af apparatet med en blød børste, pensel eller en klud.
- Tøm opsamlingsbeholderen (1) efter hver brug.
- Rengør opsamlingsbeholderen (1) med en fugtig klud.

Montering og afmontering af opsamlingsbeholder

→ Fig. C , Fig. E , Fig. G

Bemærk

- Tøm opsamlingsbeholderen (1) efter hver anvendelse.
- Tøm opsamlingsbeholderen (1), hvis sugeffekten forringes.
- Hold apparatet med vådmundstykket (11) nedad, når opsamlingsbeholderen (1) tages af, da der ellers trænger væske ind i apparatet!
- Hvis opsamlingsbeholderen (1) indeholder for meget støv, eller hvis der kommer væske ind i motorhuset under vådsugning, kan den apparatet blive beskadiget!

Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig ved fejlsøgning af småfejl:

→ Fig. D

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Lav eller manglende sugeffekt	Mundstykker tilstoppet	Fjern tilstopninger og blokeringer
	Opsamlingsbeholder (1) fuld	Tømning af opsamlingsbeholder (1)
	Filter (4) fuld eller tilstoppet	Filter (4) skal tømmes, rengøres eller filteret udskiftes
Støv eller snavs blæses ud af maskinen	Filter (4) ikke monteret eller ikke korrekt monteret	Montering af filter

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet, og aflever apparatet, det genopladelige batteri, tilbehør og emballage til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Montering og afmontering af filterholder/filter

→ Fig. F

Rengøring af filter

→ Fig. F

- Filteret kan også rengøres med trykluft eller under rindende vand. Filteret skal være tørt, inden det sættes i.

Vedligeholdelse

Skift af filter

→ Fig. F

Udskift et for snavset filter (4) med et nyt. Nye filtre fås i vores online-shop.

Opbevaring

→ se Fig. I

Vægmontering

→ Fig. H

⚠ ADVARSEL! Kontakt med elektriske ledninger kan føre til elektrisk stød og brand, og kontakt med en gasledning kan føre til eksplosion. Beskadigelse af en vandledning kan føre til materielle skader og elektrisk stød. Vær opmærksom på ikke at beskadige forsyningsledninger, når der bores. Brug egnede søgeredskaber til at søge efter sådanne ledninger, eller brug en installationsoversigt.

Anvendelse af mundstykkeholder

→ Fig. I

Symbolet med den overstregede affaldsspand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Bortskaf batterier miljørigtigt



Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaf-faldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadigede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

Du er forpligtet til at bortskaffe defekte eller udtjente batterier miljørigtigt. (forordning (EU) 2023/1542 om batterier og udtjen-te batterier)

- Åbn ikke batterier, og undgå en mekanisk beskadigelse. Der er fare for kortslutning, og der kan undslippe dampe, der irri-terer luftvejene.
- Af sikkerhedsmæssige årsager bør batterier aflades før bort-skaftelse.
- Sæt tape på polerne, for at undgå kortslutning.
- Bortskaf batterierne via forhandlere eller et opsamlingssted.

• Beskadigede batterier

Beskadigede batterier skal håndteres forsigtigt!

- Rør ikke ved beskadigede batterier med de bare hænder.
- Læg batterierne enkeltvis i en plastikpose, hvis du ikke kan sætte tape på polerne.
- Læg beskadigede batterier enkeltvis i en ikke brændbar beholder, der kan lukkes og fyldes med sand.
- Beskadigede batterier afleveres på et opsamlingssted med fagpersoner.

Service

Garanti

Kære kunde,

på dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke inkrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den origina-le kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra købsdato af dette produkt op-står materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kasse-bon) forlægges inden for fristen på tre år, og at det kort beskri-ves, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, modtager du et repareret el-ler et nyt produkt. Reparationen eller et nyt produkt er ikke be-gyndelsen på en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovmæssige reklamationer

Garantiperioden bliver ikke forlænget pga. garantiydelse. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foreta-ges, efter at garantiperioden er udløbet, laves mod betaling.

Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret før udleveringen.

Garantiydelse gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele (f.eks. batterikapaci-tet) eller for beskadigelse af skrøbelige dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. For at sikre en kor-rekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejled-ning nøje overholdes. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen eller som der advares imod, skal ubetin-get undgås.

Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervmæssige brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og varenummeret (f.eks. IAN 515648_2510) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Varenummeret kan aflæses på typeskiltet på produktet, en indgravering på produktet, omslaget af din vejledning (ne-derst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bun-den af produktet.
- Kontakt først nedenstående service-center via **telefon**eller brug vores **kontaktformular**, som du finder på parkside-diy.com under kategorien **Service**, hvis der er funktionsfejl eller andre mangler.
- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivel-sen af fejlen, og hvornår den er opstået, efter samråd med vo-res service-center sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke er for omfangsrig og ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør, som fulgte med ved købet, og sørg for tilstrækkelig og sikker transportemballage.

Reparationservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien**. Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.
Bemærk: Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.
- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 80 254583

Kontaktformular på

parkside-diy.com

IAN 515648_2510

Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

TYSKLAND

www.grizzlytools.de

Reserve dele og tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan fås på

www.grizzlytools.shop. Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, bedes du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte: Service-Center, s. 24

Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Batteridrevet håndstøvsuger**

Model: **PHSSA 20-Li D2**

Serienummer: 000001-495000

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

**Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1: 2014/53/EU (i stedet for 2014/30/EU)**

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023

EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

TYSKLAND

03.05.2026

Christian Frank

Repræsentant for dokumentation

Spis treści

Wprowadzenie.....	25
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	25
Zakres dostawy/Akcesoria.....	25
Zestawienie.....	25
Opis działania.....	26
Oznaczenia graficzne do zastosowania dysz i filtrów.....	26
Dane techniczne.....	26
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	26
Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	26
Piktogramy i symbole.....	27
Bezpieczne uruchamianie ręcznego odkurzacza akumulatorowego.....	27
Przygotowanie.....	28
Nasadki.....	29
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora.....	29
Eksploatacja.....	29
Wkładanie i wyciąganie akumulatora.....	29
Wskazówki dotyczące wykonywania pracy.....	29
Włączanie i wyłączanie.....	29
Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie.....	29
Czyszczenie.....	29
Konserwacja.....	29
Przechowywanie.....	30
Rozwiązywanie problemów.....	30
Utylizacja / ochrona środowiska.....	30
Akumulatory utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska.....	30
Serwis.....	31
Gwarancja.....	31
Serwis naprawczy.....	31
Service-Center.....	31
Importer.....	32
Części zamienne i akcesoria.....	32
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU.....	32
Widok rozłożony.....	59

Wprowadzenie



Instrukcja obsługi jest elementem składowym produktu. Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Instrukcję obsługi należy starannie przechowywać, a przekazując produkt innym osobom dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Odkurzanie na makro i na sucho w ramach użytkowania domowego (np. w pomieszczeniach gospodarczych, pomieszczeniach do spędzania czasu wolnego, w samochodzie i w garażu)
- Wciąganie suchych i mokrych substancji
- Zasysanie niewielkich ilości płynu

Zabronione jest odsysanie substancji łatwopalnych, wybuchowych lub szkodliwych dla zdrowia.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Zakres dostawy/Akcesoria

Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.



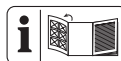
w zakresie dostawy



Nie jest zawarty w zakresie dostawy

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

Zestawienie



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

- 1 Pojemnik zbierający
- 2 Maksymalny poziom napełnienia
- 3 Uchwyt filtra
- 4 Filtr (lamelkowy filtr cząsteczek drobnych)
- 5 Element odblokowujący
- 6 Włącznik/wyłącznik
- 7 Uchwyt akumulatora
- 8 Końcówka do podłóg
- 9 Końcówka do fug
- 10 Końcówka szczotkowa
- 11 Ssawka do odkurzania na makro
- 12 Uchwyt dysz
- 13 Element odblokowujący akumulator
- 14 Akumulator
- 15 Przycisk

16 Wskaźnik poziomu naładowania

17 Rurka przedłużająca

F

18 Otwór na klucz

Opis działania

Akumulatorowy odkurzacz ręczny jest wyposażony w przezroczysty plastikowy pojemnik zbierający i różne końcówki dysz do zbierania zabrudzeń.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Oznaczenia graficzne do zastosowania dysz i filtrów



Dysza do odkurzania dywanów.



Dysza do odkurzania gładkich powierzchni i twardych podłóg.



Dysza do odkurzania kurzu i brudu z fug i rowków.



Filtr do zasysania cieczy.



Filtr nie jest przeznaczony do wchłaniania płynów.



Filtr do wchłaniania suchych zabrudzeń z gospodarstwa domowego, garażu i warsztatu.

Dane techniczne

Odkurzacz ręczny akumulatorowy PHSSA 20-Li D2

Napięcie znamionowe U 20 V ==

Stopień ochrony IPX0

Ciepota (z akcesoriami) ≈ 1,3 kg

Czas pracy (bieg jałowy)

- 2 Ah ≈ 17 min

- 4 Ah ≈ 34 min

Pojemność zbiornika

- Pył 400 ml

- Płyn 150 ml

Temperatura < 50 °C

- Eksploatacja 4-50 °C

- Ładowanie 4-40 °C

- Przechowywanie 15-25 °C

w przypadku korzystania z akumulatorów Smart (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1)

pasmo częstotliwości 2400-2483,5 MHz

Maks. moc nadawania ≤ 20 dBm

X 20 V TEAM

Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAP 202 A1, PAP 204 A1, PAPP 208 A1

Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Dane techniczne akumulatora i ładowarki: Patrz osobna instrukcja obsługi.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE! Szkody na osobach i szkody rzeczowe wynikające z niewłaściwego postępowania z akumulatorem. Należy przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek w zakresie ładowania i prawidłowego użytkowania podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 20 V TEAM**. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

⚠ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

⚠ UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała.

WSKAZÓWKA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu



Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbole w instrukcji obsługi



Instrukcja postępowania krok po kroku



Kontrola poziomu naładowania na akumulatorze



Zanieczyszczenia



Odpady zmieszane



Czyścić grubym pędzlem



Przechowywać w suchych warunkach



Poza zasięgiem dzieci



Przed dłuższym przechowywaniem należy wyjąć akumulator z urządzenia (postępować według osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki)

Bezpieczne uruchamianie ręcznego odkurzacza akumulatorowego



Uwaga! W celu zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym, urazami i pożarem w czasie korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

Uwagi ogólne

- Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zapoznać się z elementami

regulacyjnymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.

- Ten produkt może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy tylko wówczas, jeśli osoby te znajdują się pod nadzorem lub jeśli zostały pouczone w zakresie zasad bezpiecznego użycia urządzenia i rozumieją wynikające z tego niebezpieczeństwa.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Czyszczenia i prac konserwacyjnych należących do użytkownika nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru.

- Zwracamy uwagę, że użytkownik ponosi sam odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.
- Należy przestrzegać zasad ochrony przed hałasem i miejscowych przepisów prawa.

Przygotowanie

- Zawsze przed rozpoczęciem użytkowania należy się upewnić, że urządzenie jest prawidłowo zmontowane, a filtry znajdują się we właściwym położeniu. Nigdy nie odkurzać bez filtrów. Urządzenie mogłoby ulec uszkodzeniu.

Eksploatacja

- Zachować uważność, zwracać uwagę na to co się robi i zachować zdrowy rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Nigdy nie uruchamiać urządzenia, gdy w pobliżu znajdują dzieci lub zwierzęta.
- Nie używać urządzenia na ludziach i zwierzętach.

- Przewodu ssącego ani dysz nie kierować podczas pracy na siebie ani na inne osoby, a w szczególności nie w kierunku oczu ani uszu. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.
- Podczas prac nie unosić dysz i rury ssawnej na wysokość głowy. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.
- Nie odsysać gorących, rozżarzonych, łatwopalnych, wybuchowych lub niebezpiecznych dla zdrowia substancji. Należą do nich np. gorący popiół, benzyna, rozpuszczalniki, kwasy lub zasady. Niebezpieczeństwo pożaru i obrażeń.
- Nigdy nie przenosić urządzenia, podczas gdy uruchomiony jest jego napęd.
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały
 - przed pozostawieniem urządzenia,
 - przed zmianą akcesoriów,
 - przed usuwaniem blokad lub niedrożności,
 - przed rozpoczęciem kontroli, czyszczenia lub wykonywania prac na urządzeniu.
- W przypadku, gdy urządzenie zacznie nietypowo silnie drgać, konieczna jest natychmiastowa kontrola. Wyciągnąć akumulator z urządzenia i:
 - sprawdzić urządzenie pod kątem luźnych elementów i ew. dokręcić je
 - wyszukać uszkodzone elementy
 - W sprawie naprawy należy się zwracać do Centrum Serwisowego.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

- Przed odstawieniem maszyny na dłuższy czas należy odczekać do czasu wystygnięcia silnika.
- Przed dłuższym okresem przechowywania należy wyciągnąć akumulator z urządzenia.
- Ze względów bezpieczeństwa wymienić zużyte lub uszkodzone części. Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów. Stosowanie nieautoryzowanych części prowadzi do natychmiastowej utraty praw gwarancyjnych.
- Otwieranie urządzenia należy powierzać w specjalistycznym punkcie napraw urządzeń elektrycznych. W przypadku konieczności wykonania naprawy należy się zawsze zwracać do naszego Centrum Serwisowego.
- Odłączyć napęd, , wyciągnąć akumulator i pozostawić urządzenie do wystygnięcia, jeśli urządzenie ma zostać przekazane do wykonania czynności związanych z czyszczeniem, ustawianiem lub do przechowywania albo do wymiany któregoś z elementów wyposażenia.
- Urządzenie należy eksploatować z zachowaniem staranności i utrzymywać je w czystości.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Przygotowanie

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

Nasadki

Końcówka do podłóg (8)

Końcówka do podłóg jest przeznaczona do odkurzania na sucho mniejszych powierzchni podłóg, dywanów lub wycieraczek.

Końcówka szczotkowa (10)

Końcówka szczotkowa jest przeznaczona do odkurzania na sucho delikatnych powierzchni.

Ssawka do odkurzania na mokro (11)

Końcówka do pracy na mokro jest przeznaczona do odsysania cieczy.

Końcówka do fug (9)

Końcówka szczelinowa jest przeznaczona do odkurzania na sucho szczelin, narożników i grzejników.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

kolor	Znaczenie
zielony	Akumulator jest naładowany
pomarańczowy	Akumulator jest częściowo naładowany
czerwony	Akumulator wymaga ładowania

→ patrz rys. A

Eksploatacja

Wkładanie i wyciąganie akumulatora

→ patrz rys. B

Wskazówki dotyczące wykonywania pracy

▲ UWAGA! Ryzyko obrażeń ciała. Nie włączać uszkodzonego lub nieprawidłowo zmontowanego urządzenia! Wymieniać uszkodzone części lub zanieczyszczony filtr (patrz Części zamienne i akcesoria, s. 32).

- Ponadto przeprowadzać kontrolę wizualną urządzenia pod kątem uszkodzeń.
- W przypadku bezpośredniej zmiany z odkurzania na mokro na odkurzanie na sucho upewnić się, czy pojemnik zbierający (1.) uchwyt filtra (3) i filtr (4) są suche!
- Zasysać ciecz tylko do poziomu oznaczonego jako „Maksymalny poziom napełnienia” (2).
- Podczas przenoszenia trzymać urządzenie zawsze w pozycji pionowej, w przeciwnym razie może dojść do wycieku cieczy! Zamontowaną końcówkę do pracy na mokro (11) trzymać przy tym skierowaną w dół.

Włączanie i wyłączanie

Wskazówka

Przed włączeniem sprawdzić, czy uchwyt filtra (3) i filtr (4) znajdują się w urządzeniu i czy są suche (patrz Montaż i demontaż uchwytu filtra / filtra, s. 29).

→ patrz rys. A

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator (14).

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

Ogólne czyszczenie

▲ OSTRZEŻENIE! Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

Wskazówki

- Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.
- Nie dopuszczać do przedostawania się ciał obcych do otworów wentylacyjnych.
- Powierzchnię urządzenia czyścić miękką szczotką, pędzlem lub ściereczką.
- Pojemnik zbierający (1) opróżniać po każdym użyciu.
- Pojemnik zbierający (1) czyścić wilgotną szmatką.

Montaż i demontaż pojemnika zbierającego

→ rys. C, rys. E, rys. G

Wskazówki

- Pojemnik zbierający (1) należy opróżniać po każdym użyciu.
- Pojemnik zbierający (1) opróżniać, gdy zmniejszy się moc ssania.
- Podczas wyjmowania pojemnika zbierającego (1) trzymać pojemnik ssawką do odkurzania na mokro (11) skierowaną w dół, w przeciwnym razie ciecz dostanie się do urządzenia!
- Jeśli pojemnik zbierający (1) jest zbyt mocno zapełniony pyłem lub jeśli podczas zasysania na mokro płyn dostanie się do obudowy silnika, może dojść do uszkodzenia urządzenia!

Montaż i demontaż uchwytu filtra / filtra

→ rys. F

Czyszczenie filtra

→ rys. F

- Filtr można również czyścić sprężonym powietrzem lub pod bieżącą wodą. Przed ponownym zamontowaniem pozostawić filtr do wyschnięcia.

Konserwacja

Wymiana filtra

→ rys. F

Zbyt mocno zabrudzony filtr (4) należy wymienić na nowy. Nowe filtry są dostępne w sklepie internetowym.

Przechowywanie

→ patrz rys. I

Montaż na ścianie

→ rys. H

⚠ OSTRZEŻENIE! Kontakt z przewodami elektrycznymi grozi porażeniem prądem elektrycznym i pożarem, kontakt z prze-

wodem gazu może spowodować wybuch. Uszkodzenie instalacji wodnej może grozić szkodami materialnymi i porażeniem prądem elektrycznym. W trakcie wiercenia należy uważać, aby nie uszkodzić przewodów instalacji zasilających. Aby je zlokalizować, należy korzystać z odpowiednich detektorów lub posłużyć się planem instalacji.

Stosowanie uchwytu do dysz

→ rys. I

Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

→ rys. D

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Słaba moc zasysania lub jej brak	Niedrożne ssawki	Usuwanie niedrożności i blokad
	Zbiornik na zanieczyszczenia (1) zapelniony	Opróżnianie pojemnika zbierającego (1)
	Filtr (4) jest zapelniony lub jest zatkany	Opróżnić, oczyścić lub wymienić filtr (4)
Pył lub brud zostanie wydmuchany z urządzenia	Filtr (4) nie jest zamontowany lub nie jest zamontowany prawidłowo	Montaż filtra

Utylizacja /ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekazaj urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu odpadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów. W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i

odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Akumulatory utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska



Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Są Państwo zobowiązani do utylizowania uszkodzonych lub wyluzowanych akumulatorów zgodnie z zasadami ochrony środowiska. (rozporządzenie (UE) 2023/1542 w sprawie baterii i zużytych baterii)

- Nie otwierać akumulatorów i unikać uszkodzeń mechanicznych. Istnieje wówczas niebezpieczeństwo zwarcia i wydostania się oparów podrażniających drogi oddechowe.
- Ze względów bezpieczeństwa przed utylizacją należy rozładować akumulatory.
- Aby uniknąć zwarcia, należy oklejać bieguny.
- Akumulatory należy utylizować za pośrednictwem punktów handlowych lub w punkcie zbiórki odpadów.

• Uszkodzone akumulatory

Akumulatory z uszkodzeniami zewnętrznymi należy traktować z zachowaniem szczególnej ostrożności!

- Nie dotykać uszkodzonych akumulatorów gołymi dłońmi.
- Jeśli nie można okleić biegunów, należy umieszczać akumulatory osobno w plastikowym woreczku.
- Uszkodzone akumulatory umieszczać osobno w niepalnym, zamkniętym pojemniku, który może zostać zasypany jeszcze piaskiem.

- Akumulator należy przekazywać do punktu zbiórki z personelem technicznym.

Serwis

Gwarancja

Szanowni Klienci,

Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Jeśli wadliwy produkt został wymieniony na nowy lub dokonano istotnych napraw, termin gwarancji biegnie od nowa od momentu dostarczenia klientowi wymienionego lub naprawionego rzeczy. W przypadku wymiany pojedynczej części należącej do reklamowanego towaru, czas gwarancji biegnie od nowa w odniesieniu do tej części. Jeżeli reklamacja w zakresie wymiany lub naprawy nie została uznana albo naprawa nie była istotna bądź konsument żądał od gwaranta działań innych niż wymiana i naprawa - okres trwania gwarancji wydłuża się o czas, przez który konsument nie mógł korzystać z towaru w związku ze złożoną reklamacją.

Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się (np. Pojemność akumulatora) lub uszkodzeń części delikatnych.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 515648_2510) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tyłu lub na dolnej stronie produktu.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem parkside-diy.com w kategorii **Serwis**.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.
- **Wskazówka:** Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przysłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.
- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center

 **Serwis Polska**
Tel.: 00800 4912069
Formularz kontaktowy na
parkside-diy.com
IAN 515648_2510

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie www.grizzlytools.shop. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawiają się problemy, prosimy o kontakt z pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: Service-Center, s. 31

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Odkurzacze ręczne akumulatorowe**

Model: **PHSSA 20-Li D2**

Numer serii: 000001-495000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1: 2014/53/EU (zamiast 2014/30/EU)

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NIEMCY

03.05.2026

Christian Frank

Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Turinys

Ivadas.....	33
Naudojimas pagal paskirtį.....	33
Tiekiamas rinkinys/Priedai.....	33
Apžvalga.....	33
Veikimo aprašymas.....	34
Antgalių ir filtrų paskirties ženklai.....	34
Techniniai duomenys.....	34
Saugos nurodymai.....	34
Saugos nurodymų apibūdinimas.....	34
Ženklaai ir simboliai.....	34
Saugi akumuliatorinio rankinio dulkių siurblio naudojimo pradžia.....	35
Paruošimas.....	36
Antgaliiai.....	36
Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikra.....	36
Naudojimas.....	36
Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas.....	36
Darbo nurodymai.....	36
Įjungimas ir išjungimas.....	36
Valymas, techninė priežiūra ir laikymas.....	37
Valymas.....	37
Techninė priežiūra.....	37
Laikymas.....	37
Trikčių paieška.....	37
Šalinimas ir aplinkos apsauga.....	37
Akumuliatorių išmeskite nekenkdam aplinkai.....	38
Paslaugos.....	38
Garantija.....	38
Remonto paslaugos.....	39
Service-Center.....	39
Importuotojas.....	39
Atsarginės dalys ir priedai.....	39
ES atitikties deklaracijos originalo vertimas.....	39
Išskaidytas brėžinys.....	59

Ivadas



Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Prieš naudodami gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Būtinai išsaugokite naudojimo instrukciją ir perduodami gaminį tiesiems asmenims kartu perduokite ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas tik toliau nurodytoms reikmėms:

- Drėgnajam ir sausajam siurbimui namų aplinkoje (pvz., namuose, mėgėjiškose dirbtuvėse, automobilyje arba garaže)
- Sausoms ir šlapioms atliekoms susiurbti
- Nedideliams skysčių kiekiams susiurbti

Draudžiama siurbti degias, sprogias ar sveikatai pavojingas medžiagas.

Prietaisą naudojant bet kokiems kitokiems šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nenurodytiems tikslams, prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui ir sugesti. Prietaisą valdantis ar jį naudojantis asmuo atsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą, padarytą kitiems žmonėms arba jų turtui. Prietaisas skirtas neprofesionaliems naudotojams. Jis neskirtas komerciniams nuolatinio naudojimo tikslams. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą prietaisą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

Tiekiamas rinkinys/Priedai

Išpakuokite įrankį ir patikrinkite tiekiamą rinkinį.



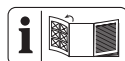
yra tiekiamame rinkinyje



Tiekiamame rinkinyje nėra

Tinkamai pašalinkite pakuotės medžiagas.

Apžvalga



Prietaiso paveikslėlius rasite priekiniame ir galiniame išskleidžiamajame puslapyje.

- 1 Surinkimo talpykla
- 2 Maksimalus pripildymo lygis
- 3 Filtrų laikiklis
- 4 Filtras (plokštelinis smulkusis filtras)
- 5 Atlaisvinimo mygtukas
- 6 Įjungiklis / išjungiklis
- 7 Akumuliatoriaus laikiklis
- 8 Grindų valymo antgalis
- 9 Antgalis tarpams
- 10 Šepetinis antgalis
- 11 Šlapijo valymo antgalis
- 12 Antgalių laikiklis
- 13 Akumuliatoriaus atlaisvinimo mygtukas
- 14 Akumuliatorius
- 15 Mygtukas
- 16 Įkrovos lygio indikatorius
- 17 Ilginamasis vamzdis

Veikimo aprašymas

Akumulatoriniame rankiniame dulkių siurblyje yra permatomas plastikinis rezervuaras ir įvairūs purkštukų antgaliai nešvarumams surinkti.

Valdymo elementų paskirtis aprašyta toliau.

Antgalių ir filtrų paskirties ženklai



Antgalis kilimams siurbti.



Antgalis lygiems paviršiams ir kietųjų dangų grindims siurbti.



Antgalis dulkėms ir nešvarumams iš plyšių ir tarpų siurbti.



Filtras skysčiams siurbti.



Filtras netinka skysčiams siurbti.



Filtras sausiems buitiniams, garažo ir dirbtuvių nešvarumams siurbti.

Techniniai duomenys

Akumulatorinis rankinis dulkių siurblys PHSSA 20-Li D2

Vardinė įtampa U	20 V
Apsaugos laipsnis	IPX0
Svoris (įskaitant priedus)	≈1,3 kg
Veikimo laikas (tuščia eiga)	
-2 Ah	≈17 min
-4 Ah	≈34 min
Bakelio talpa	
-Dulkės	400 ml
-Skystis	150 ml
Temperatūra	< 50 °C
-Naudojant	4-50 °C
-Įkraunant	4-40 °C
-Laikymas	15-25 °C
Naudojant su išmaniaisiais akumulatoriais (Smart PAPS 204 A1 / Smart PAPS 208 A1 / Smart PAPS 2012 A1)	
dažnių juosta	2400-2483,5 MHz
Maks. spinduliuojamoji galia	≤ 20 dBm

X 20 V TEAM

Įrankis yra „X 20 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „X 20 V TEAM“ serijos akumulatoriais. „X 20 V TEAM“ serijos akumulatorius galima įkrauti tik „X 20 V TEAM“ serijos krovikliais.

Rekomenduojame šį įrankį naudoti tik su toliau išvardytais akumulatoriais: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAP 202 A1, PAP 204 A1, PAPP 208 A1

Rekomenduojame šiuos akumulatorius įkrauti toliau išvardytais krovikliais: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Akumulatoriaus ir kroviklio techniniai duomenys: žr. atskirą instrukciją.

Saugos nurodymai

Šiame skirsnyje aprašyti pagrindiniai prietaiso naudojimo saugos nurodymai.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Netinkamai elgiantis su akumulatoriumi gali būti sužaloti žmonės ir patirti materialinės žalos. Atkreipkite dėmesį į saugos bei įkrovimo ir tinkamo naudojimo nurodymus, kuriuos rasite savo akumulatoriaus ir X 20 V TEAM serijos kroviklio naudojimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo aprašymą ir daugiau informacijos rasite šioje atskiroje naudojimo instrukcijoje.

Saugos nurodymų apibūdinimas

⚠️ PAVOJUS! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas patirs sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Nesilaikant šio saugos nurodymo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

⚠️ ATSARGIAI! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti lengvų arba vidutinio sunkumo kūno sužalojimų.

NUORODA! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Dėl to galima patirti materialinės žalos.

Ženklaai ir simboliai

Piktogramos ant įrankio



Įrankis yra „X 20 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „X 20 V TEAM“ serijos akumulatoriais. „X 20 V TEAM“ serijos akumulatorius galima įkrauti tik „X 20 V TEAM“ serijos krovikliais.



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitiniams atliekoms.

Piktogramos naudojimo instrukcijoje



Išsamios naudojimo instrukcijos



Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra



Nešvarumai



Kitos atliekos



Išvalykite kietu teptuku



Laikykite sausoje vietoje



Vaikams nepasiekiamoje vietoje



Prieš padėdami ilgesniam laikui, išimkite iš prietaiso akumuliatorių (vadovaukitės atskira akumulatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukcija)

Saugi akumulatorinio rankinio dulkių siurblio naudojimo pradžia



Dėmesio! Kad apsisaugotumėte nuo elektros smūgio, sužalojimo ar gaisro pavojaus naudodami elektrinius prietaisus, vadovaukitės šiomis pagrindinėmis saugos taisyklėmis:

Bendrieji nurodymai

- Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su prietaiso valdymo elementais ir tinkamu naudojimu.
- Šį gaminį gali naudoti 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, taip pat silpnesnių fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintis asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba buvo išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir suprato jo keliamus pavojus.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.
- Atminkite, kad naudotojas pats atsako už nelaimingus atsitikimus ar pavojus, keliamus kitiems žmonėms ar jų turtui.
- Laikykites apsaugos nuo triukšmo ir vietos taisyklių.

Paruošimas

- Prieš naudodami prietaisą visada patikrinkite, ar prietaisas tinkamai surinktas ir ar filtrai tinkamai įdėti. Niekada nesiurbkite be filtrų. Prietaisas gali sugesti.

Naudojimas

- Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykites įprastų darbo su įrankio taisyklių. Nenaudokite įrankio, jei jaučiate nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų.
- Niekada nenaudokite įrankio, jei netoliese yra vaikų ar gyvūnų.
- Draudžiama prietaisu siurbti žmones ir gyvūnus.
- Naudodami prietaisą, siurbimo žarnos ir antgalių niekada nenukreipkite į save ar kitus žmones, ypač į akis ir ausis. Kyla pavojus susižaloti.
- Dirbdami antgalių ir siurbimo vamzdžio nekelkite iki galvos. Kyla pavojus susižaloti.
- Nesiurbkite jokių karštų, įkaitusių, degių, sprogių ar sveikatai kenksmingų medžiagų. Šioms medžiagoms yra priskiriami ir karšti pelenai, benzinas, tirpikliai, rūgštys arba šarmai. Kyla gaisro ir sužalojimo pavojus.
- Jokiu būdu negabenkite įrankio veikiant pavarai.
- Išjunkite įrankį ir išimkite akumuliatorių. Įsitinkite, kad visos judamosios dalys visiškai sustoję
- visada, kai pasitraukiate nuo įrankio,

- prieš keisdami priedus,
- prieš pašalindami užstrigimus ar užsikimšimus,
- prieš tikrindami, valydami ar kaip nors tvarkydami įrankį.
- Jei įrankis pradeda neįprastai stipriai vibruoti, būtinai iš karto jį patikrinkite, išimkite akumuliatorių ir:
 - patikrinkite, ar nėra atsilaisvinusių dalių ir jas pritvirtinkite
 - patikrinkite, ar nėra apgadinimų
 - Prireikus sutaisyti, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

- Prieš pastatydami įrankį ilgesniam laikui, leiskite varikliui atvėsti.
- Jei prietaiso ilgesnį laiką nenaudosite, išimkite iš jo akumuliatorių.
- Saugos sumetimais pakeiskite nusidėvėjusias arba sugadintas dalis. Naudokite tik originalias atsargines dalis ir originalius priedus. Naudojant kitokias dalis, iš karto netenkama teisės į garantiją.
- Įrankį gali atidaryti tik įgaliotas elektrikas. Prireikus įrankį sutaisyti, visada kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei įrankis sustabdomas valyti, reguliuoti, laikyti ar pakeisti priedą, išjunkite pavara, išimkite akumuliatorių ir leiskite įrankiui atvėsti.
- Kruopščiai prižiūrėkite įrankį ir pasirūpinkite, kad jis būtų švarus.
- Įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Paruošimas

⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Akumuliatorių į įrankį įdėkite tik tada, kai įrenginys bus visiškai parengtas naudoti.

Antgaliai

Grindų valymo antgalis (8)

Grindų valymo antgalis tinka mažesniems grindų paviršiams, kilimams ar kilimėliams sausai siurbti.

Šepetinis antgalis (10)

Šepetinis antgalis tinka neatspariems paviršiams sausai siurbti.

Šlapiojo valymo antgalis (11)

Šlapiojo valymo antgalis tinka skysčiams susiurbti.

Antgalis tarpams (9)

Plyšių valymo antgalis tinka plyšiams, kampams ir radiatoriams sausai išsiurbti.

Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra

spalva	Prasmė
žalias	Akumuliatorius įkrautas
oranžinis	Akumuliatorius iš dalies įkrautas
raudonas	Akumuliatorių reikia įkrauti

→ žr. A pav.

Naudojimas

Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas

→ žr. B pav.

Darbo nurodymai

⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižaloti. Nenaudokite pažeisto ar netinkamai sumontuoto prietaiso! Pakeiskite pažeistas dalis arba užterštą filtrą (žr. *Atsarginės dalys ir priedai*, žr. 39).

- Be to, patikrinkite įrankį, ar nėra matomų pažeidimų.
- Jei šlapiojo siurbimo režimą iš karto perjungiate į sausojo siurbimo režimą įsitikinkite, kad surinkimo rezervuaras (1), filtro laikiklis (3) ir filtras (4) yra sausi!
- Skystį siurbkite tik iki pasiekiant žymą „Didžiausias pripildymo lygis“ (2).
- Gabenamą prietaisą visada laikykite vertikaliai, antraip skystis išbėgs! Uždėtą šlapiojo valymo antgalį (11) laikykite nukreiptą žemyn.

Įjungimas ir išjungimas

Nurodymas

Prieš įjungdami patikrinkite, ar įdėtas filtro laikiklis (3) bei filtras (4) ir ar jie sausi (žr. *Filtro laikiklio / filtro surinkimas ir išrinkimas*, žr. 37).

→ žr. A pav.

Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Saugokitės atlikdami techninės priežiūros ir valymo darbus. Išjunkite prietaisą ir išimkite akumuliatorių (14).

Šioje instrukcijoje neaprašytus taisymo ir techninės priežiūros darbus paveskite mūsų klientų aptarnavimo tarnybai. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

Valymas

Bendrasis valymas

⚠ ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgis! Ant įrankio niekada nepurškite vandens.

Keitimo

- Apgadinimo pavojus. Cheminės medžiagos gali apgadinti plastikines įrankio dalis. Nenaudokite valiklių ir (arba) tirpiklių.
- Užtikrinkite, kad vėdinimo angose nebūtų pašalinių daiktų.
- Įrenginio paviršių valykite minkštu šepetiu, teptuku arba šluoste.
- Po darbo visiškai ištuštinkite surinkimo rezervuarą (1).
- Surinkimo rezervuarą (1) valykite drėgna šluoste.

Surinkimo rezervuaro surinkimas ir išrinkimas

→ C pav., E pav., G pav.

Keitimo

- Po kiekvieno naudojimo ištuštinkite surinkimo rezervuarą (1).
- Visiškai ištuštinkite surinkimo rezervuarą (1), kai sumažėja siurbimo galia.
- Laikykite prietaisą išimdami surinkimo rezervuarą (1) šlapią valymo antgaliu (11) žemyn, nes kitaip į prietaisą pateks skysčio!

Trikčių paieška

Toliau pateikta lentelė padės pašalinti nedideles triktis:

→ D pav.

Problema	Galima priežastis	Trikčių šalinimas
Maža siurbiamoji galia arba prietaisas nesirbia	Purkštukai užsikimšę	Pašalinkite užsikimšimo ir užsiblokavimo priežastį
	Surinkimo rezervuaras (1) pilnas	Ištuštinkite surinkimo rezervuarą (1)
	Prisipildė arba užsikimšo filtras (4)	Filtrą (4) ištuštinkite, išvalykite arba pakeiskite
Iš prietaiso išpučiamos dulkės arba nešvarmai	Neįdėti arba neteisingai įdėti filtras (4)	Filtro montavimas

Šalinimas ir aplinkos apsauga

Išimkite akumuliatorių iš įrankio ir įrankį, akumuliatorių, priedus bei pakuotę atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai.

- Jei surinkimo rezervuare (1) per daug dulkių arba šlapiai siurbiant skystis patenka į variklio korpusą, įrenginys gali sugesti!

Filtro laikiklio / filtro surinkimas ir išrinkimas

→ F pav.

Filtro valymas

→ F pav.

- Filtrą galite išvalyti ir suslėgtuoju oru arba išplauti tekančiu vandeniu. Prieš įdėdami leiskite filtrui išdžiūti.

Techninė priežiūra

Filtro keitimas

→ F pav.

Labai nesvarų filtrą (4) pakeiskite nauju. Naujų filtrų galima įsigyti internetinėje parduotuvėje.

Laikymas

→ žr. I pav.

Pakabinimas ant sienos

→ H pav.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Užkliudžius elektros laidus, galima patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą, o užkliudžius dujų vamzdžius gali įvykti sprogimas. Apgadinus vandentiekio vamzdį, galima patirti materialinės žalos arba elektros smūgį. Gręždami stebėkite, kad nepažeistumėtė elektros laidų ir vamzdinių. Suraskite juos tinkamais išskikliais arba pasižiūrėkite įrengimo plane.

Antgalių laikiklio naudojimas

→ I pav.



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis reiškia, kad pasibaigus šio gaminio naudojimo laikui jo negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų.

Direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų:

Vartotojų įstatymai įpareigoja nebe naudojamus elektrinius ir elektroninius prietaisus pristatyti pakartotinai perdirbti nedarant žalos aplinkai. Taip užtikrinama, kad jie bus perdirbti tausojant aplinką ir išteklius.

Priklausomai nuo direktyvos įgyvendinimo šalies teisės aktuose, įrankį galite pašalinti taip:

- grąžinti pardavimo vietoje,
- pristatyti į oficialią surinkimo vietą,
- grąžinti gamintojui / platintojui.

Tai netaikoma senų įrankių priedams ir pagalbinėms priemonėms be elektrinių dalių.

Akumulatorius išmeskite nekenkdami aplinkai



Akumulatoriaus neišmeskite su buitinėmis atliekomis, nemeskite į ugnį (gali sprogti) ar į vandenį. Iš pažeistų akumuliatorių išsiskyrę nuodingi garai ar skysčiai gali pakenkti aplinkai ir jūsų sveikatai.

Sugedusius arba netinkamus naudoti akumulatorius privalote pašalinti nekenkdami aplinkai. (Reglamentas (ES) 2023/1542 dėl baterijų ir baterijų atliekų)

- Neardykite akumuliatorių ir stenkitės jų mechanškai nepažeisti. Kyla trumpojo jungimo pavojus ir gali išsiskirti kvėpavimo takus dirginančių garų.
- Saugos sumetimais akumulatoriai, prieš juos pašalinant, turėtų būti iškrauti.
- Užklijuokite polius, kad neįvyktų trumpasis jungimas.
- Akumulatorius pašalinkite pristatydami į prekyvietę ar surinkimo punktą.
- **Apgadinti akumulatoriai**

Su išoriškai apgadintais akumulatoriais elkitės ypač atsargiai!

- Apgadintų akumuliatorių nelieskite plikomis rankomis.
- Jei polių užklijuoti negalite, kiekvieną atskirą akumuliatorių įdėkite į plastikinį maišelį.
- Kiekvieną atskirą apgadintą akumuliatorių įdėkite į nedegią, uždaramą talpyklą, į kurią dar būtų galima priberti smėlio.
- Apgadintus akumulatorius pristatykite į surinkimo punktą, kuriame dirba specialistai.

Paslaugos

Garantija

Gerbiame pirkėjų,

Šiam gaminiui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo dienos. Jei išryškėtų šio gaminio trūkumų, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytomis mūsų garantijos teikimo sąlygomis šios jūsų teisės aktais reglamentuojamos teisės neapribojamos.

Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Būtinai išsaugokite originalų kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento. Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai suteisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti šia garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, grąžinsime pataisytą arba pristatysime naują gaminį. Pataisius arba pakeisus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Tokia pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakuavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui, už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos taikymo apimtis

Produktas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma įprastai dylančioms gaminio dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos (pvz., akumulatoriaus talpa), o taip pat lūžtančių (dužių) dalių pažeidimams.

Ši garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar techniškai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, kai tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiais tikslais ar būdais, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik asmeninio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimu, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei gaminį remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Naudojimasis garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

- Kreipdamiesi kokių nors klausimų dėl gaminio, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 515648_2510).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio galinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų gaminio veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba pasinaudokite **mūsų pasiteiravimo forma**, kurią rasite [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com) **Aptarnavimas** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo centrą.
- Sugedusį pripažintą gaminį, suderinę su mūsų klientų aptarnavimo centru, o taip pat pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, galėsite nemokamai išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos

adresu. Kad ji priimtų gaminį ir neturėtumėte papildomų išlaidų, gaminį siųskite tik jums nurodytu adresu. Pasirūpinkite, kad už gaminį nereikėtų mokėti mokesčių, jis nebūtų didelių gabaritų, siunčiamas kaip skubus siuntinys ar kitoks specialus krovinys. Prie siunčiamo produkto pridėkite visus įsigyjant įrankį pristatytus priedus ir pasirūpinkite pakankamai saugia transportavimo pakuote.

Remonto paslaugos

Dėl remonto darbų, **kuriems netaikoma garantija**, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. Ji mielai parengs jums išlaidų sąmatą.

- Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių pašto išlaidos yra apmokėtos.

Nurodymas: nuvalytą prietaisą, nurodę trūkumą, atsiųskite klientų aptarnavimo tarnybos nurodytu adresu.

- Nepriimame prietaisų, už kuriuos reikia mokėti mokesčius, o taip pat didelių gabaritų, kaip skubi siunta ar kitoks specialus krovinys atsiųstų prietaisų.
- Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus pašalinsime nemokamai.

Service-Center



Paslaugos Lietuva

Tel.: 0800 33062

Kontaktinė forma

parkside-diy.com

IAN 515648_2510

Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra klientų aptarnavimo tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su pirmiau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

VOKIETIJA

www.grizzlytools.de

Atsarginės dalys ir priedai

Atsarginių dalių ir priedų galite įsigyti

www.grizzlytools.shop. Jei užsisakant kiltų sunkumų, susisiekit su mumis pasinaudodami mūsų internetine parduotuve. Jei turėtumėte kitų klausimų, kreipkitės į: *Service-Center*, Žr. 39

ES atitikties deklaracijos originalo vertimas

Produktas: **Akumuliatorinis rankinis dulkių siurblys**

Modelis: **PHSSA 20-Li D2**

Serijos numeris: 000001-495000

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

**Produktas su akumuliatoriumi Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1: 2014/53/EU (vietoj 2014/30/EU)**

Pirmiau aprašytasis deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų elektros ir elektroninėje įrangoje naudojimo apribojimo.

Siekiant užtikrinti atitikti, taikyti šie darnieji standartai, nacionaliniai standartai ir reglamentai:

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023

EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

Produktas su akumuliatoriumi Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

VOKIETIJA

03.05.2026

Christian Frank

[galiotasis atstovas dėl dokumentų]

Sisukord

Sissejuhatus.....	40
Sihipärane kasutamine.....	40
Tarnekomplekt/Tarvikud.....	40
Ülevaade.....	40
Funktsiooni kirjeldus.....	41
Piktogrammide düüside ja filtri kasutamiseks.....	41
Tehnilised andmed.....	41
Ohutusjuhised.....	41
Ohutusjuhiste tähendus.....	41
Pildimärgid ja sümbolid.....	41
Akukäsitlumuimeja ohutu kasutuselevõtmine.....	42
Ettevalmistus.....	43
Otsakud.....	43
Aku laetustaseme kontrollimine.....	43
Kasutamine.....	43
Aku paigaldamine ja eemaldamine.....	43
Tööjuhised.....	43
Sisse- ja väljalülitamine.....	43
Puhastamine, hooldamine ja ladustamine.....	43
Puhastamine.....	43
Hooldus.....	44
Ladustamine.....	44
Veaotsing.....	44
Jäätmekäitus/keskkonnakaitse.....	44
Akude keskkonnasõbralik jäätmekäitus.....	45
Service.....	45
Garantii.....	45
Remonditeenus.....	45
Service-Center.....	45
Importija.....	46
Varuosad ja tarvikud.....	46
Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge.....	46
Laotusjoonis.....	59

Sissejuhatus



Kasutusjuhend on selle toote osa. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitlus- ja ohutusjuhistega. Hoidke kasutusjuhend hästi alles ja andke toote edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud ainult järgmiseks kasutamiseks:

- Märg- ja kuivimine kodumajapidamistes (nt majapidamises, hobiruumis, autos või garaažis)

- Kuiva ja märga mustuse imemiseks
- Väikeste vedeliku koguste imemine

Pölvate, plahvatusohtlike või tervistkahjustavate ainete imemine on keelatud.

Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale ja tekitada seadmele kahjustusi. Seadmega töötaja või selle kasutaja vastutab teiste inimestega juhtuvate õnnetuste ja nende varale tekkiva kahju eest. Seade on ette nähtud kodumajapidamises kasutamiseks. Seade ei ole ette nähtud tööstuslikuks püskikasutuseks. Tööstusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud mittesihipärasest kasutamisest või valest käsitsemisest.

Tarnekomplekt/Tarvikud

Võtke seade pakendist välja ja kontrollige tarnekomplekti.



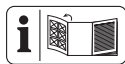
sisaldub tarnekomplektis



Ei kuulu tarnekomplekti

Käideldge pakkematerjal nõuetekohaselt.

Ülevaade



Olulisemate osade joonised leiata eesmiselt ja tagumiselt lahtipööratavalt lehelt.

- 1 Kogumisinõu
- 2 Maksimaalne täitetas
- 3 Filtrihoidik
- 4 Filter (lamell-peenfilter)
- 5 Lukustuse vabasti
- 6 Sisse-/väljalülit
- 7 Akuhoidik
- 8 Põrandaotsik
- 9 Vuugiotsik
- 10 Hariotsik
- 11 Märgotsik
- 12 Otsikuhoidik
- 13 Aku lukustuse vabasti
- 14 Aku
- 15 Klahv
- 16 Laetustaseme näidik
- 17 Pikendustoru

F

- 18 Võtmekujuline ava

Funktsiooni kirjeldus

Akukäsitolmuimeja on mustuse kogumiseks varustatud läbipaistva plastnõu ja erinevate otsakutega mustuse kogumiseks.

Juhtelementide funktsioonid vaadake palun alljärgnevatest kirjeldustest.

Piktogrammid düüside ja filtrite kasutamiseks



Otsik vaipadelt imemiseks.



Otsik imemiseks siledatelt ja kõvadel pindadel ning põrandatelt.



Otsik tolmu ja mustuse imemiseks vuukidest ja pragudest.



Filter vedelike imemiseks.



Filter ei sobi vedelike imemiseks.



Filter kuiva mustuse imemiseks kodumajapidamisest, garaazist ja töökojast.

Tehnilised andmed

Aku-käsitolmuimeja PHSSA 20-Li D2

Nimipinge U 20 V ---

Kaitseaste IPX0

Kaal (sealhulgas tarvikud) ≈1,3 kg

Tööaeg (tühikäik)

- 2 Ah ≈17 min

- 4 Ah ≈34 min

Mahuti maht

- Tolm 400 ml

- Vedelik 150 ml

Temperatuur < 50 °C

- Käitamine 4-50 °C

- Laadimistoiming 4-40 °C

- Ladustamine 15-25 °C

nütiaku (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1) kasutamisel

sagedusala 2400-2483,5 MHz

maksimaalne saatevõimsus ≤ 20 dBm

X 20 V TEAM

Seade on seeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab kasutada seeria **X 20 V TEAM** akudega. Seeria **X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimisseadmetega.

Me soovime teile kasutada seda seadet ainult järgmistest akudega: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAP 202 A1, PAP 204 A1, PAPP 208 A1

Me soovime teile laadida neid akusid ainult järgmistest laadimisest: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Aku ja laaduri tehnilised andmed: Vt eraldi juhend.

Ohutusjuhised

See lõik käsitleb põhilisi ohutusjuhiseid seadme kasutamisel.

⚠ HOIATUS! Isiku- ja varakahjud aku asjatundmatul kasutamisel. Järgige ohutusjuhiseid ja laadimisjuhiseid ning juhiseid korrekse kasutamise kohta, mis on toodud teie **X 20 V TEAM** seeria aku ja laaduri kasutusjuhendis. Laadimisprotsessi üksikasjaliku kirjelduse ja täiendava info leiate sellest eraldi kasutusjuhendist.

Ohutusjuhiste tähendus

⚠ OHT! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks on raske kehavigastus või surm.

⚠ HOIATUS! Selle ohutusjuhise eiramisele võib järgneda õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kehavigastus või surm.

⚠ ETTEVAATUST! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kerge või keskmise raskusastme kehavigastus.

⚠ MÄRKUS! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla materaalne kahju.

Pildimärgid ja sümbolid

Piktogrammid seadmel



Seade on seeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab kasutada seeria **X 20 V TEAM** akudega. Seeria **X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimisest.



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.

Piktogrammid kasutusjuhendis



Samm-sammult toimumisjuhend



Laetustase kontrollimine akul



Mustus



Jääjäätmed



Jämeda pintsliga puhastamine



Kuivalt ladustamine



Ladustage lastele kättesaamatus kohas



Eemaldage aku enne pikemat ladustamist seadmest (järgige eraldi aku ja laaduri kasutusjuhendit)

Akukäsitlumuimeja ohutu kasutuselevõtmine



Tähelepanu! Elektriseadmete kasutamisel tuleb kaitseks elektrilöögi, vigastus- ja tuleohtu eest järgida järgmisi põhimõttelisi ohutusmeetmeid:

Üldised juhised

- Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge seadme juhtosade ja seadme õige kasutamisega.
- Seda toodet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast, samuti piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja teadmisi, kui on tagatud nende järelvalve või neid on instrueeritud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.
- Arvestage, et teiste inimestega juhtuda või vate õnnetuste või nende vara kahjustamise eest vastutab kasutaja ise.
- Järgige mürakaitse ja kohalikke eeskirju.

Ettevalmistus

- Kontrollige alati enne seadme kasutamist, et seade oleks õigesti kokku pandud ja et selle filter oleks õiges asendis. Ärge mit-

te kunagi imege ilma filtrita. Seade võiks saada kahjustada.

Käitamine

- Olge tähelepanelik, jälgige mida te teete ja töötage seadmega arukalt. Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või uimaste, alkoholi või ravimite mõju all.
- Ärge mitte kunagi käituge seadet, kui selle läheduses on lapsi või loomi.
- Inimeste ja loomade pealt ei tohi seadmega imeda.
- Ärge mitte mingil juhul suunake imivoolikut ja düüse töötamise ajal enda ega teiste inimeste poole, iseäranis mitte silmade ja kõrvade poole. Esineb vigastusoht.
- Düüsid ja imitoru ei tohi töötamisel minna pea kõrgusele. Esineb vigastusoht.
- Ärge imege kuumi, hõõguvaid, põlevaid, plahvatusohtlikke või tervistkahjustavaid aineid. Nende hulka kuuluvad muuhulgas kuum tuhk, bensiin, lahustid, happed või leelised. Esineb tulekahju- ja vigastusoht.
- Ärge mitte kunagi transportige seadet ajal, kui ajam töötab.
- Lülitage seade välja ja eemaldage aku. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud
 - alati kui te eemaldute seadme juurest,
 - enne tarvikute vahetamist,
 - enne takistuste eemaldamist või ummistuste kõrvaldamist,
 - enne seadme kontrollimist, puhastamist või seadmel tööde teostamist.
- Kui seade hakkab ebaharilikult tugevasti vibreerima, on vajalik kohene kontrollimine, eemaldage aku ja:
 - Kontrollige lahtiste osade puudumist ja kinnitage need

- Kontrollige kahjustuste puudumist
- Remontide korral pöörduge teeninduskeskusesse.

Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

- Enne seadme pikemaks ajaks käest ärapanekut laske mootoril jahtuda.
- Enne seadme pikemaks ajaks ladustamist võtke aku seadmest välja.
- Asendage turvakaalutlustel kulunud või kahjustatud osad. Kasutage ainult originaalvaruosi ja tarvikuid. Teiste tootjate osade kasutamise korral kaotab garantii kohe kehtivuse.
- Seadet tohib avada ainult volitatud elektrikud. Pöörduge remontide korral alati meie teeninduskeskusesse.
- Kui seade on puhastamiseks, seadistamiseks, ladustamiseks või tarviku vahetamiseks peatatud, siis lülitage ajam välja, eemaldage aku ja laske seadmepööril jahtuda.
- Käsitsege seadet hoolikalt ja hoidke see puhas.
- Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.

Ettevalmistus

⚠ HOIATUS! Vigastusohu soovimatult käivitava seadme tõttu. Paigaldage aku seadmesse alles siis, kui seade on täielikult kasutamiseks ette valmistatud.

Otsakud

Põrandaotsik (8)

Põrandaotsik väiksematelt põrandapindadelt, vaipadelt või jalamattidelt kuivalt imemiseks.

Hariotsik (10)

Hariotsik sobib tundlikelt pindadelt kuivalt imemiseks.

Märgotsik (11)

Märgpuhastusotsik sobib vedelike imemiseks.

Vuugiotsik (9)

Vuugiotsik sobib kuivalt imemiseks vuukidest, nurkadest ja küttekahjustatelt.

Aku laetustaseme kontrollimine

värv	Tähendus
roheline	Aku laetud
oranž	Aku osaliselt laetud
punane	Akut tuleb laadida

→ vaadake joon. A

Kasutamine

Aku paigaldamine ja eemaldamine

→ vaadake joon. B

Tööjuhised

⚠ ETTEVAATUST! Vigastusohu. Ärge võtke kahjustatud või ebakorrektsesti monteeritud seadet kasutusse! Asendage kahjustatud osad või mustunud filter (vt *Varuosad ja tarvikud*, lk 46).

- Kontrollige seadmepööril täiendavalt optiliste kahjustuste puudumist.
- Jälgige otsesel märgimisel kuivimisele vahetusel, et kogumisenõu (1), filtriühik (3) ja filter (4) on kuivad!
- Imege vedelikku ainult kuni märgistuseni „Maksimaalne täitetaseme“ (2) sisse.
- Hoidke seadet transpordil alati vertikaalselt, vastasel juhul voolab vedelik välja! Monteeritud märgpuhastusotsikut (11) hoidke sealjuures allapoole.

Sisse- ja väljalülitamine

Juhis

Kontrollige enne sisselülitamist, kas filtriühik (3) ja filter (4) on paigaldatud ja kuivad (vt *Filtriühiku / filtri monteerimine ja demonteerimine*, lk 44).

→ vaadake joon. A

Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

⚠ HOIATUS! Vigastusohu soovimatult käivitava seadme tõttu. Kaitske end hooldus- ja puhastustöödel. Lülitage seade välja ja eemaldage aku (14).

Laske remondi- ja hooldustööd, mida pole käesolevas juhendis kirjeldatud, teostada meie teeninduskeskuses. Kasutage ainult originaalvaruosi.

Puhastamine

Üldine puhastus

⚠ HOIATUS! Elektrilöökl! Ärge mitte kunagi pritsige seadet veega.

Juhised

- Kahjustusohht. Keemilised ained võivad reageerida seadme plastosadega. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid.
- Hoidke õhutusavad võõrkehast vabad.
- Puhastage seadme pinda pehme harja, pintsliga või lapiga.
- Tühjendage kogumisnõu (1) pärast iga kasutamist.
- Puhastage kogumisnõud (1) niiske lapiga.

Kogumisnõu monteeringimine ja demonteeringimine

→ **joon. C, joon. E, joon. G**

Juhised

- Tühjendage kogumisnõu (1) pärast iga kasutamist.
- Tühjendage kogumisnõu (1), kui imemisvõimsus väheneb.
- Hoidke seadet kogumisnõu (1) eemaldamisel märgotsikuga (11) allapoole, vastasel juhul sattub vedelik seadmesse!
- Kui kogumisnõu (1) on tolmu liialt täis või mürgimisel sattunud mootori korpusesse vedelikku, võib seade saada kahjustada!

Filtrihooldiku / filtri monteeringimine ja demonteeringimine

→ **joon. F**

Filtri puhastamine

→ **joon. F**

Veaoosing

Järgnev tabel abistab teid väikeste tõrgete kõrvaldamisel:

→ **joon. D**

Probleem	Võimalik põhjus	Vigade kõrvaldamine
Väike või puuduv imemisvõimsus	Otsikud ummistunud	Kõrvaldage ummistused ja takistused
	Kogumisnõu (1) täis	Kogumisnõu (1) tühjendamine
	Filter (4) täis või ummistunud	Filter (4) tühjendage, puhastage või asendage
Seadme puhutakse välja tolmu või mustust	Filter (4) puudub või ei ole korrektselt monteeritud	Filtri monteeringimine

Jäätmekäitus/keskkonnakaitse

Eemaldage seadme aku ja suunake seade, aku, tarvikud ja pakend keskkonnasõbralikku korduskasutusse.



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.

Välja kriipsutatud ratastega prügikasti sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi kasutaja lõppedes sorteerimata olmejäätmetena ära visata.

- Filtrit võite puhastada ka suruõhuga või voolava vee all. Laske filtril enne paigaldamist kuivada.

Hooldus

Filtri vahetamine

→ **joon. F**

Vahetage tugevasti mustunud filter (4) uue vastu välja. Uusi filtreid saate veebipoest.

Ladustamine

→ **vaadake joon. I**

Seinale monteeringimine

→ **joon. H**

⚠ HOIATUS! Kokkupuutumine elektrijuhtmetega võib põhjustada elektrilööki ja tulekahju, kokkupuutumine gaasitoruga tekitada plahvatuse. Veetoru kahjustamine võib tekitada materiaalse kahju ja elektrilöögi. Jälgige puurimisel, et ei kahjustata torusid ja juhtmeid. Kasutage nende määramiseks sobivaid otsinguseadmeid või kasutage abiks paigaldusskeemi.

Otsikuhooldiku kasutamine

→ **joon. I**

Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiiv 2012/19/EU:

Tarbijad on seadusega kohustatud suunama elektri- ja elektroonikaseadmed nende kasutusea lõpul keskkonnasõbralikku korduskasutusse. Sellisel viisil tagatakse keskkonda ja ressursse säästev taaskasutamine.

Olenevalt rakendamises siseriiklikku õigusesse võivad olla teil järgmised võimalused:

- anda tagasi müügikohta,
- anda ära ametlikku kogumiskohta,
- saata tagasi tootjale/turustajale tagasi.

Nõue ei puuduta kasutatud seadmete juurde kuuluvaid tarvikuid ja elektriliste osadeta abivahendeid.

Akude keskkonnasõbralik jäätmekäitlus



Ärge visake akut olmejäätmete hulka, tulle (plahvatusoht) ega vette. Kahjustunud akud võivad kahjustada keskkonda ja teie tervist, kui mürgised aarud või vedelikud lekivad sellest välja.

Te olete kohustatud, defektsed või kasutatud akud käitlema keskkonnasõbralikult. (määrus (EL) 2023/1542 mis käsitleb patareisiid ja akusid ning patarei- ja akujäätmeid)

- Ärge avage akusid ja vältige mehaanilist kahjustamist. Esineb lühise oht ja võivad väljuda hingamisteid ärritavad aarud.
- Turvakaalutlustel tuleksid akud enne jäätmekäitlust tühendada.
- Kleepige lühise vältimiseks poolused kinni.
- Käideldge akud kaubanduse kaudu või kogumiskohas.

• Kahjustatud akud

Käideldge väliselt kahjustatud akusid eriti ettevaatlikult!

- Ärge puudutage kahjustatud akusid paljaste kätega.
- Kui te ei saa pooluseid kinni kleepida, pange akud ükshaaval plastikkotti.
- Pange kahjustatud akud ükshaaval mittepõlevasse, suletavasse nõusse, mida saab veel liivaga täita.
- Viige kahjustatud akud spetsialistiga kogumiskohta.

Service

Garantii

Väga austatud klient,

Te saate sellele tootele garantii 3 aastat alates ostukuupäevast. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav järgnev garantii ei piira.

Garantiitingimused

Garantiiaeg algab ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšeki originaal hästi alles. See dokument on vajalik teie ostu tõendina. Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse või asendatakse tasuta. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meie kolme aastase tähtaja jooksul defekti toote ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmnemise aja kohta.

Kui defekt on meie garantiiga kaetud, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimisel või väljavahetamisel ei alga uus garantiiaeg.

Garantiiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täitmiseiga garantiiega ei pikendata. Sama kehtib ka väljavahetatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme pakendist väljavõtmist.. Pärast garantiiaja möödumist teostatavad remondid on tasulised.

Garantii maht

Toode on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne tarnimist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida võidakse vaadelda seetõttu kui kuluvasi (nt aku mahtuvus) või kergesti purunevate osade kahjustustele.

Garantii ei kehti, kui toode on kahjustatud, seda on mittesihipäraselt kasutatud või kui seda ei ole hooldatud. Toote sihipäraseks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud instruktsioone. Kasutusotstarvet ja toiminguid, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse, tuleb tingimata vältida.

Toode on täiesti üksnes isiklikuks ja mitte tööstuslikuks kasutamiseks. Garantii kaotab kehtivuse vale ja asjatundmatu käsitsemise korral, jõu kasutamise ja toimingute korral, mida ei ole teostatud meie volitatud teeninduskeskuses.

Garantiijuhumi menetlemine

Teie probleemi kireks lahendamiseks järgige palun järgmisi juhiseid:

- Palun hoidke kõikide päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN 515648_2510), mis tõendab teie ostu.
- Toote numbrit vaadake palun toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, teie kasutusjuhendi tiitellehel (all vasakul) või toote tagaküljel või alumisel küljel olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alljärgnevalt nimetatud teeninduskeskusega **telefoni** või kasutage meie **kontaktvormi**, mille leiate lehel parkside-diy.com kategoorias **Teenus** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate kokkuleppel meie teeninduskeskusega tasuta saata teile teavitatud teeninduse aadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude vältimiseks kasutage tingimata ainult teile antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lah-tiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos tootega palun kõik ostul tarnekomplekti kuuluvad sellega kaasasol-nud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.

Remonditeenus

Muude küsimuste korral **mis ei kuulu garantii alla** , pöörduge palun teeninduskeskusesse. Sealt saate hinnapakumuse.

- Me saame remontida ainult selliseid seadmeid, mis on saadetud korralikult pakituna ja mille saatekulud on täielikult tasuta.
- **Juhis:** Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teeninduskeskuse poolt nimetatud aadressil.
- Tasumata saatekuludega seadmeid, ning seadmeid, mis on saadetud lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga, vastu ei võeta.
- Me käitleme teie poolt saadetud defektsed seadmed tasuta.

Service-Center



Service Eesti
Tel.: 8000 049 141
Kontaktvorm veebilehel
parkside-diy.com
IAN 515648_2510



Importija

Pange arvestage, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress.
Võite kõigepealt ühendust nimetatud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

SAKSAMAA

www.grizzlytools.de

Varuosad ja tarvikud

Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil

www.grizzlytools.shop. Kui teie tellimusega peaks olema probleeme, võite ühendust meie veebipoe kaudu. Täiendavate küsimuste korral pöörduge: Service-Center, lk 45

Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge

Toode: **Aku-käsitolmuimeja**

Mudel: **PHSSA 20-Li D2**

Seerianumber: 000001-495000

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Toode akuga Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1: 2014/53/EU (asemel 2014/30/EU)

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EU teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid ning riiklikke standardeid ja eeskirju:

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
Toode akuga Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusel:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

SAKSAMAA

03.05.2026

Christian Frank

Volitatud esindaja dokumenteerimiseks

Satura rādītājs

Ievads	47
Noteikumiem atbilstīgs lietojums.....	47
Piegādes komplektācija/Piederumi.....	47
Pārskats.....	47
Darbības apraksts.....	48
Sprauslu un filtru izmantošanas piktogrammas.....	48
Tehniskie dati.....	48
Drošības norādījumi	48
Drošības norādījumu nozīme.....	48
Piktogrammas un simboli.....	48
Droša akumulatora rokas putekļsūcēja ekspluatācijas sākšana.....	49
Sagatavošanās	50
Uzgaļi.....	50
Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude.....	50
Darbība	50
Akumulatora ievietošana un izņemšana.....	50
Darba norādījumi.....	50
Ieslēgšana un izslēgšana.....	50
Tīrīšana, apkope un uzglabāšana	50
Tīrīšana.....	51
Apkope.....	51
Uzglabāšana.....	51
Kļūdu meklēšana	51
Likvidēšana un vides aizsardzība	51
Akumulatoru utilizēšana videi nekaitīgā veidā.....	52
Service	52
Garantija.....	52
Remonta serviss.....	53
Service-Center.....	53
Importētājs.....	53
Rezerves daļas un piederumi	53
ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums	53
Klaidskats	59

Ievads



Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visas norādes par lietošanu un drošību. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un, nododot izstrādājumu lietošanā citai personai, iedodiet līdzī arī visas ierīces dokumentācijas.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta vienīgi šādiem pielietojumiem:

- Slapjā un sausā sūkšana mājamatniecības darbu veikšanas zonā (piemēram, mājaimniecības telpās, mājas darbnīcā, automašīnā vai garāžā)
- Sausa un slapja sūkšanai piemērota materiāla uzsūkšana
- Nelielu šķidrums daudzumu uzsūkšana

Aizliegts uzsūkt degošas, eksplodējas vai veselībai kaitīgas vielas.

Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā lietošanas instrukcijā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt bojājumus ierīcei un radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam. Ierīces lietotājs vai ekspluatētājs ir atbildīgs par negadījumiem vai zaudējumiem un bojājumiem, kas nodarīti citām personām vai to mantai. Ierīce ir paredzēta izmantošanai mājamatniecības darbos. Tā nav piemērota ilgstošai, profesionālai ekspluatācijai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstīgas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.

Piegādes komplektācija/Piederumi

Izpakojiet ierīci un pārbaudiet piegādes komplektāciju.



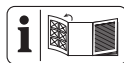
iekļauti piegādes komplektācijā



Nav iekļauta piegādes komplektā

Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

Pārskats



Ierīces attēli ir atrodami priekšējā un aizmugurējā atklājamajā lapā.

- 1 Savācējvertne
- 2 Maksimālais uzpildes līmenis
- 3 Filtra turētājs
- 4 Filtrs (smalkais plāksnišu filtrs)
- 5 Atbloķētājs
- 6 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 7 Akumulatora turētājs
- 8 Grīdas sprausla
- 9 Spraugas sprausla
- 10 Birstes sprausla
- 11 Šķidrums uzsūkšanas sprausla
- 12 Sprauslas turētājs
- 13 Akumulatora atbloķētājs
- 14 Akumulators
- 15 Taustiņš
- 16 Uzlādes līmeņa indikators
- 17 Pagarinātāja caurule

Darbības apraksts

Akumulatora rokas putekļu sūcējs ir aprīkots ar caurspīdīgu plastmasas tvertni, un dažādiem sprauslu uzgaļiem netīrumu savākšanai.

Vadības elementu darbība ir izklāstīta turpmākajā aprakstā.

Sprauslu un filtru izmantošanas piktogrammas



Sprausla paklāju sūkšanai.



Sprausla gludu virsmu un cietu grīdu sūkšanai.



Sprausla putekļu un netīrumu sūkšanai no spraugām un gropēm.



Filtrs šķidrumu uzsūkšanai.



Filtrs nav piemērots šķidrumu uzsūkšanai.



Filtrs sausu netīrumu uzsūkšanai mājāsaimniecībā, garāžā un darbnīcā.

Tehniskie dati

Putekļu sūcējs PHSSA 20-Li D2

Nominālais spriegums U 20 V ==

Aizsardzības veids IPX0

Svars (ieskaitot piederumus) ≈1,3 kg

Darbības laiks (tukšgaitā)

-2 Ah ≈17 min

-4 Ah ≈34 min

Tvertnes tilpums

-Putekļi 400 ml

-Šķidrums 150 ml

Temperatūra < 50 °C

-Darbība 4-50 °C

-Uzlādes process 4-40 °C

-Uzglabāšana 15-25 °C

ja izmanto ar viedajiem akumulatoriem (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1)

radiofrekvēncu josta 2400-2483,5 MHz

Maks. raidīšanas jauda ≤ 20 dBm

X 20 V TEAM

Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.

Iesakām šo ierīci darbināt tikai ar šādiem akumulatoriem:

PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAP 202 A1, PAP 204 A1, PAPP 208 A1

Iesakām šo akumulatoru uzlādi veikt ar šādām uzlādes ierīcēm: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Akumulatora un uzlādes ierīces tehniskie dati: Skatiet atsevišķo instrukciju.

Drošības norādījumi

Šajā sadaļā ir izklāstīti svarīgākie drošības norādījumi saistībā ar ierīces lietošanu.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Kaitējuma nodarīšana personām un materiālie zaudējumi, nepareizi apejoties ar ierīci. Ņemiet vērā drošības norādījumus un norādes par uzlādi un pareizu lietošanu, kas ir sniegtas sērijas **X 20 V TEAM** akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukcijā. Detalizēts lādēšanas procesa apraksts un papildu informācija ir atrodama šajā atsevišķajā lietošanas instrukcijā.

Drošības norādījumu nozīme

⚠ BĪSTAMI! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Sekas ir smagas traumas vai nāves iestāšanās.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, pastāv iespēja, ka notiks nelaimes gadījums. Sekas ir smagu traumu gūšanas iespējamība vai nāves iestāšanās.

⚠ UZMANĪBU! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā var tikt gūtas vieglas vai vidēji smagas traumas.

NORĀDĪJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā iespējami materiāli zaudējumi.

Piktogrammas un simboli

Piktogrammas uz ierīces



Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Piktogrammas lietošanas instrukcijā



Instrukcija, kā veikt nepieciešamās darbības soli pa solim



Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude akumulatorā



Netīrumi



Atlikušie netīrumi



Iztīrīt ar otu, kurai ir rupji sari



Uzglabāt sausā vietā



vietā, kurai nevar piekļūt bērni



Pirms ilgākas uzglabāšanas izņemiet akumulatoru no ierīces (ņemiet vērā atsevišķo akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukciju)

Droša akumulatora rokas putekļsūcēja ekspluatācijas sākšana



ievērībai! Izmantojot elektroierīces, jāievēro šādi drošības noteikumi, lai novērstu elektrošoka, traumu un ugunsgrēka risku:

Vispārīgi norādījumi

- Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces regulēšanas elementiem un tās pareizu lietošanu.
- Šo izstrādājumu drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām, kā arī personas ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja šīs personas tiek uzraudzītas vai ir instruētas par ierīces drošu lietošanu un saprot ar to saistītos riskus.

Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.

Bērni, kuri ir atstāti bez uzraudzības, nedrīkst ne tīrīt ierīci, ne veikt tās apkopi.

- Jāņem vērā, ka lietotājs pats atbild par negadījumiem vai apdraudējuma radišanu

attiecībā pret citām personām vai viņu īpašumu.

- Ņemiet vērā noteikumus par trokšņa izolāciju un vietējos noteikumus.

Sagatavošanās darbam

- Pirms ierīces lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai ierīce ir pareizi samontēta un filtri atrodas pareizajā pozīcijā. Nekad neveiciet sūkšanu bez filtra. Tā var sabojāt ierīci.

Darbība

- Rīkojieties pārdomāti, pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un strādājiet ar ierīci apdomīgi. Nestrādājiet ar ierīci, ja esat noguris vai lietojis narkotikas, alkoholu vai medikamentus.
- Nekad nelietojiet ierīci, ja tuvumā atrodas bērni vai dzīvnieki.
- Ierīci nedrīkst izmantot netīrumu nosūkšanai no cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Ierīces darbības laikā nekādā gadījumā nevērsiet iesūkšanas šļūteni un sprauslas pret sevi vai citiem cilvēkiem, it īpaši pret acīm vai ausīm. Pastāv traumu gūšanas risks.
- Sprauslas un sūcējcauruli strādājot nedrīkst pacelt galvas augstumā. Pastāv traumu gūšanas risks.
- Neuzsūciet karstas, kvēlojošas, degošas, eksplozīvas vai veselībai kaitīgas vielas. Pie tādām pieder arī karsti pelni, benzīns, šķīdinātāji, skābes vai sārmī. Pastāv aizdegšanās un traumu gūšanas risks.
- Nekad netransportējiet ierīci, kamēr darbojas piedziņa.
- Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru. Pārlicinieties, ka visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās
 - vienmēr, kad dodaties prom no ierīces,,
 - pirms piederuma nomaiņas,,

- pirms iesprūdušu objektu izņemšanas vai nosprostojumu likvidēšanas,,
- pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai darbu veikšanas pie tās..
- Ja ierīce sāk pārmērīgi stipri vibrēt, nekavējoties jāveic tās pārbaude, izņemiet akumulatoru un:
 - pārbaudiet, vai detaļas nav kļuvušas vaļīgas, un nostipriniet tās,
 - pārbaudiet, vai nav bojājumu.
 - Ja ierīcei nepieciešams remonts, vērsieties servisa centrā.

Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

- Pirms novietojat ierīci glabāšanā uz ilgāku laiku, ļaujiet atdzist motoram.
- Pirms ilgākas uzglabāšanas izņemiet no ierīces akumulatoru.
- Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nolietotās vai bojātās daļas. Izmantojiet vienīgi oriģinālās rezerves daļas un piederumus. Citu ražotāju detaļu izmantošana nekavējoties anulē tiesības uz garantijas pakalpojuma saņemšanu.
- Ierīci drīkst atvērt tikai sertificēti elektroiekārtu speciālisti. Remonta nepieciešamības gadījumā lūdzam vienmēr vērsties mūsu servisa centrā.
- Ja ierīces darbība tiek apturēta, lai veiktu tās tīrīšanu un regulēšanu vai lai novietotu to glabāšanā vai nomainītu tās piederumu, izslēdziet piedziņu, izņemiet akumulatoru un ļaujiet ierīcei atdzist.
- Apejieties ar ierīci rūpīgi un uzturiet to tīru.
- Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.

Sagatavošanās

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Ievietojiet akumulatoru ierīcē tikai tad, kad tā ir pilnībā sagatavota darbam.

Uzgaļi

Grīdas sprausla (8)

Grīdas sprausla ir piemērota sausajai sūkšanai uz mazākas platības grīdas virsmām, paklājiem vai grīdas paliktņiem.

Birstes sprausla (10)

Birstes uzgaļis ir piemērots sausajai sūkšanai uz jutīgām virsmām.

Šķidrumu uzsūkšanas sprausla (11)

Šķidrumu uzsūkšanas sprausla ir piemērota šķidrumu uzsūkšanai.

Spraugas sprausla (9)

Spraugu uzgaļis ir piemērota spraugu, kaktu un radiatoru sausajai izsūkšanai.

Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude

krāsa	Jēga
zaļš	akumulators ir uzlādēts
oranžs	akumulators ir daļēji uzlādēts
sarkans	akumulators ir jāuzlādē

→ skatīt A att.

Darbība

Akumulatora ievietošana un izņemšana

→ skatīt B att.

Darba norādījumi

⚠ UZMANĪBU! Traumu risks! Nesāciet lietot bojātu vai nepareizi samontētu ierīci! Nomainiet bojātās detaļas vai netīru filtru (skatiet *Rezerves daļas un piederumi*, S. 53).

- Papildus pārbaudiet, vai ierīcē nav redzami bojājumi.
- No šķidrumu uzsūkšanas uzreiz pārejot uz sausās sūkšanas režīmu, pievērsiet uzmanību tam, lai savācējvertne (1), filtra turētājs (3) un filtrs (4) būtu sausi!
- Uzstāciet šķidrumu tikai līdz atzīmei "Maksimālais uzpildes līmenis" (2).
- Transportēšanas nolūkā vienmēr turiet ierīci vertikāli tā, pretējā gadījumā šķidrums izplūdis ārā! Uzmontēto šķidrumu uzsūkšanas sprauslu (11) šajā laikā turiet vērstu uz leju.

Ieslēgšana un izslēgšana

Norāde

Pirms ieslēgšanas pārbaudiet, vai filtra turētājs (3) un filtrs (4) ir ievietoti un sausi (skatiet *Filtra turētāja / filtra uzmontēšana un nomontēšana*, S. 51).

→ skatīt A att.

Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Aizsargājiet sevi apkopes un tīrīšanas darbu izpildes laikā. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru (14).

Tehniskās apkopes un remonta darbus, kas nav aprakstīti šajā instrukcijā, uzticiet veikt mūsu servisa centra speciālistiem. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Tīrīšana

Vispārēja tīrīšana

⚠ BRĪDINĀJUMS! Strāvas trieciens! Nekad neapšļakstiet ierīci ar ūdeni.

Norādes

- Bojājumu risks! Ķīmiskās vielas var agresīvi iedarboties uz ierīces plastmasas detaļām. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.
- Raugiet, lai ventilācijas atverēs nebūtu svešķermeņu.
- Notīriet ierīces virsmu ar mitru suku, otīgu vai lupatu.
- Pēc katras ierīces lietošanas reizes iztukšojiet savācējvertni (1).
- Izīrīet savācējvertni (1) ar mitru lupatu.

Savācējvertnes uzmontēšana un nomontēšana

→ C att. , E att. , G att.

Norādes

- Iztukšojiet savācējvertni (1) pēc katras lietošanas reizes.
- Iztukšojiet savācējvertni (1), ja ir vērojama sūkšanas jaudas samazināšanās.
- Noņemot savācējvertni (1), turiet to tā, lai šķidrumu uzsūkšanas sprausla (11) būtu vērsta lejup, pretējā gadījumā šķidrums iekļūs ierīcē!
- Ja savācējvertne (1) ir pārāk pilna ar putekļiem vai ja šķidrumu uzsūkšanas laikā motora korpusā iekļūst šķidrums, ierīcē var rasties bojājumi!

Kļūdu meklēšana

Tālāk dotā tabula jums palīdzēs mazu traucējumu novēršanā:

→ D att.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Kļūmes novēršana
Maza sūkšanas jauda vai tās nav vispār	Sprauslas aizsērējušas	Likvidējiet nosprostojumus un bloķējumus
	Savācējvertne (1) pilna	Savācējvertnes (1) iztukšošana
	Pilns vai aizsērējis filtrs (4)	Filtru (4) iztukšot, izīrīt vai nomainīt
No ierīces tiek izpūsti putekļi vai netīrumi	Filtrs (4/) nav pareizi uzmontēts vai nav uzmontēts vispār	Filtra uzmontēšana

Likvidēšana un vides aizsardzība

Izmēriet akumulatoru no ierīces un pārstrādājiet ierīci, akumulatoru, piederumus un iepakojumu videi draudzīgā veidā.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Filtra turētāja / filtra uzmontēšana un nomontēšana

→ F att.

Filtra tīrīšana

→ F att.

- Varat izīrīt filtru arī ar saspīestu gaisu vai izskalot zem tekoša ūdens. Pirms ievietojat filtru atpakaļ ļaujiet tam izžūt.

Apkope

Filtra nomaņa

→ F att.

Pārāk netīru filtru (4) nomainiet pret jaunu. Jaunu filtru varat iegādāties tiešsaistes veikalā.

Uzglabāšana

→ skatīt I att.

Montāža pie sienas

→ H att.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Saskaņā ar strāvas vadiem var izraisīt ugunsgrēku un strāvas triecienu, bet saskare ar gāzes vadu var izraisīt eksploziju. Bojājums ūdensvadā var nodarīt materiālo kaitējumu un izraisīt strāvas triecienu. Urbšanas laikā pievērsiet uzmanību tam, lai nesabojātu elektroapgādes vadus. Izmantojiet piemērotus detektorus, lai noteiktu slēptu strāvas vadu atrašanās vietu, vai arī izmantotiet elektroinstalāciju shēmu.

Sprauslas turētāja lietošana

→ I att.

Pārsvītrotās atkritumu tvertnes ar rītiņiem simbols nozīmē, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest kā nešķirotus sadzīves atkritumus, beidzoties tā derīguma termiņam.

Eiropas Direktīva 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

Ar likumu ir noteikts, ka patērētājiem elektroniskās ierīces un elektroierīces pēc to kalpošanas laika beigām ir jānodod vides nekaitīgai atkārtotai pārstrādei. Šādi tiek nodrošināta apkārtējo vidi un resursus saudzējoša pārstrāde.

Atkarībā no direktīvas ieviešanas nacionālajos normatīvajos aktos varat izvēlēties kādu no šīm iespējām:

- atgriešana atpakaļ tirgotājam,
- nodošana oficiālā elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas punktā,
- nosūtīšana atpakaļ ražotājam/izplatītājam.

Tas neattiecas uz nolietoto ierīču piederumiem un palīg līdzekļiem, kas nesatur elektrotehniskās sastāvdaļas.

Akumulatoru utilizēšana videi nekaitīgā veidā



Neizmetiet akumulatoru sadzīves atkritumos, ugunsgrēkā (sprādziena risks) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt videi un jūsu veselībai, ja izdalās toksiski izgarojumi vai šķidrums.

Jūsu pienākums ir utilizēt bojātus vai nolietotus akumulatorus videi nekaitīgā veidā. (Regula (ES) 2023/1542 par baterijām un bateriju atkritumiem)

- Neveriet valā akumulatorus un izvairieties no mehāniskiem akumulatoru bojājumiem. Pastāv ievainojuma risks, un var izplūst tvaiki, kas kairina elpceļus.
- Drošības apsvērumu dēļ akumulatorus pirms utilizēšanas ieteicams izlādēt.
- Aplīmējiet polus ar līmēnti, lai nepieļautu īslēgumu veidošanos.
- Utilizējiet uzlādējamus akumulatorus kādā no tirdzniecības vai savākšanas punktiem.

Bojāti akumulatori

Ar akumulatoriem, kuriem ir ārēji bojājumi, rīkojieties īpaši uzmanīgi!

- Neaizskariet bojātus akumulatorus ar kailām rokām.
- Ja nevarat ar līmēnti aplīmēt polus, ievietojiet katru akumulatoru atsevišķi plastmasas maisiņā.
- Bojātus akumulatorus katru atsevišķi ievietojiet nedegošā, aizslēdzamā tvertnē, ko vēl var piepildīt ar smiltīm.
- Bojātus akumulatorus nogādājiet savākšanas punktā, kur strādā specializēts personāls.

Service

Garantija

Ļ. cien. kliente, a. god. klient!

Šim produktam jūs saņemat 3 gadu garantiju, skaitot no iegādes datuma. Konstatējot šajā produktā defektus, jums attiecībā pret produkta pārdevēju ir likumā noteiktas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir veikts pirkmums. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma produktā tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs produktu pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu

apliecinošu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco produktu vai arī jaunu produktu. Līdz ar produkta saremontēšanu vai nomainu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

Garantijas darbības laiks un prasības saistībā ar produkta kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi produktā ir bijuši jau pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc produkta izsaņošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi ar produktu saistītie remonta darbi tiek veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Produkts ir izgatavots atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīts.

Garantijas pakalpojums attiecas uz defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz produkta daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dīlstošām detaļām (piem., akumulatora kapacitāte), vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās.

Šī garantija zaudē savu spēku, ja produktam ir nodarīti bojājumi, tas nav lietots atbilstoši noteikumiem vai tam nav veikta apkope. Lai nodrošinātu produkta lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem produkta izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot produktu pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz produktu ar spēku un atverot tā korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotais servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm:

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un artikula numuru (IAN 515648_2510), kas kalpos kā pirkumu apliecinošs dokuments.
- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē uz produkta, gravējumā uz produkta, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas atrodas produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot produktā ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai izmantojiet mūsu **sazināšanas veidlapu**, kas ir pieejama [parkside-diy.com](#) sadaļā **Serviss**.
- Produkts, kuram ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecinošu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas

sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārliecinieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielizmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet produktu kopā ar pirkuma brīdi klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots produkta pārvadāšanai.

Remonta serviss

Saistībā ar remontu, **kas neietilpst garantijas pakalpojumā**, vērsieties servisa centrā. Tur jums tiks sastādīta tāme.

- Mēs varam apstrādāt tikai tādas ierīces, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kurām ir samaksāta pasta nodeva.

Norāde: Notīrīt ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz servisa centra norādīto adresi.

- Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā lielgabari, steidzama vai cita veida speciāla krava.
- Mēs likvidēsim jūsu iesūtītās, bojātās ierīces bez maksas.

Service-Center



Service Latvija

Tel.: 8000 0040

Kontaktformu par

parksides-diy.com

IAN 515648_2510

Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Grobostheim

VÄCIJA

www.grizzlytools.de

Rezerves daļas un piederumi

Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē

www.grizzlytools.shop. Ja pasūtīšanas laikā jums rodas kādi sarežģījumi, sazinieties ar mums ar tiešsaistes veikala starpniecību. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties šeit: Service-Center, S. 53

ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums

Produkts: **Putekļu sūcējs**

Modelis: **PHSSA 20-Li D2**

Sērijas numurs: 000001-495000

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

**Produkts ar akumulatoru Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1: 2014/53/EU (nevis 2014/30/EU)**

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/65/EU (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

Lai nodrošinātu atbilstību, ir piemēroti šādi saskaņotie standarti un valsts standarti un noteikumi:

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023

EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

Produkts ar akumulatoru Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

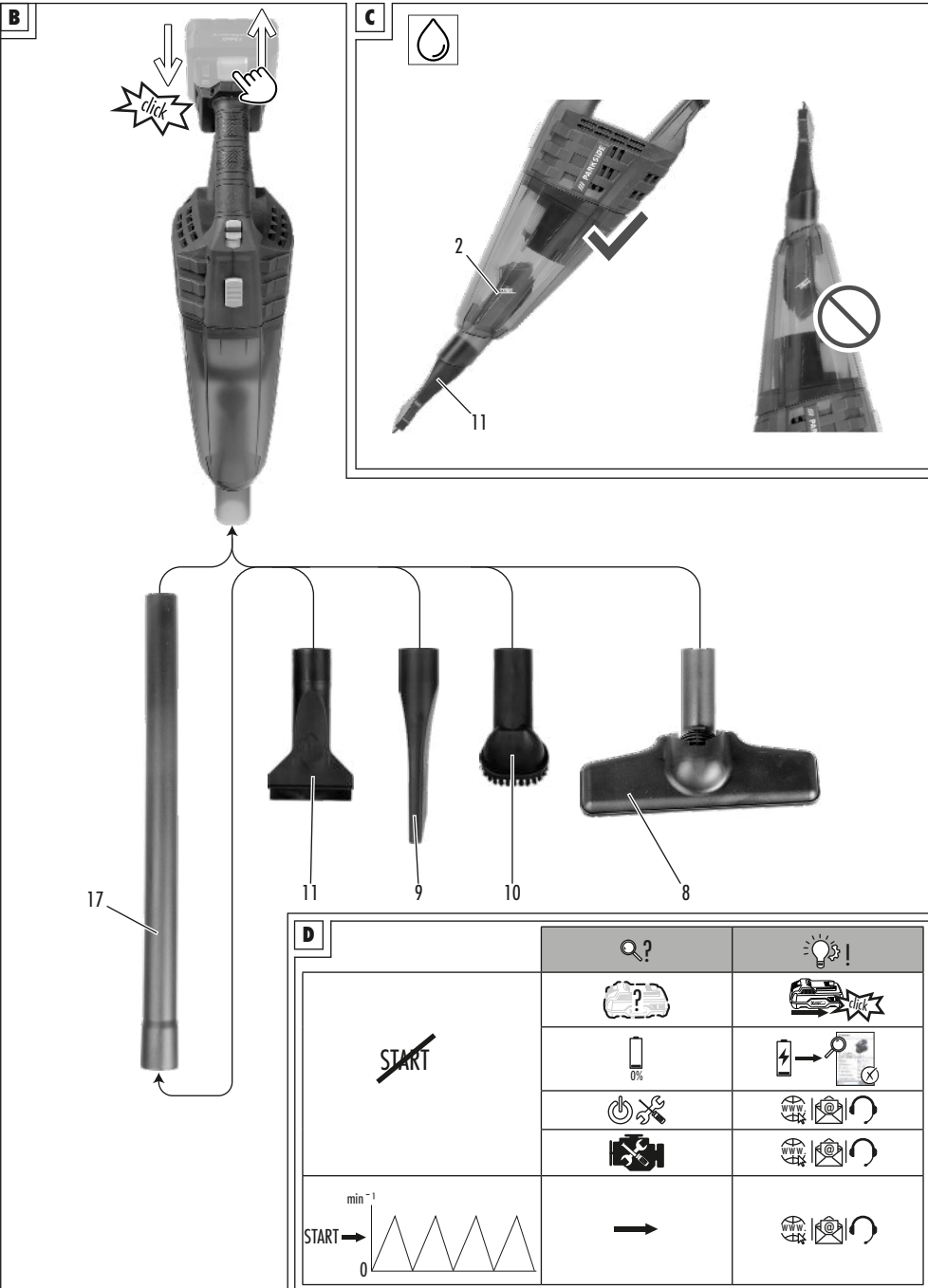
63762 Grobostheim

VÄCIJA

03.05.2026

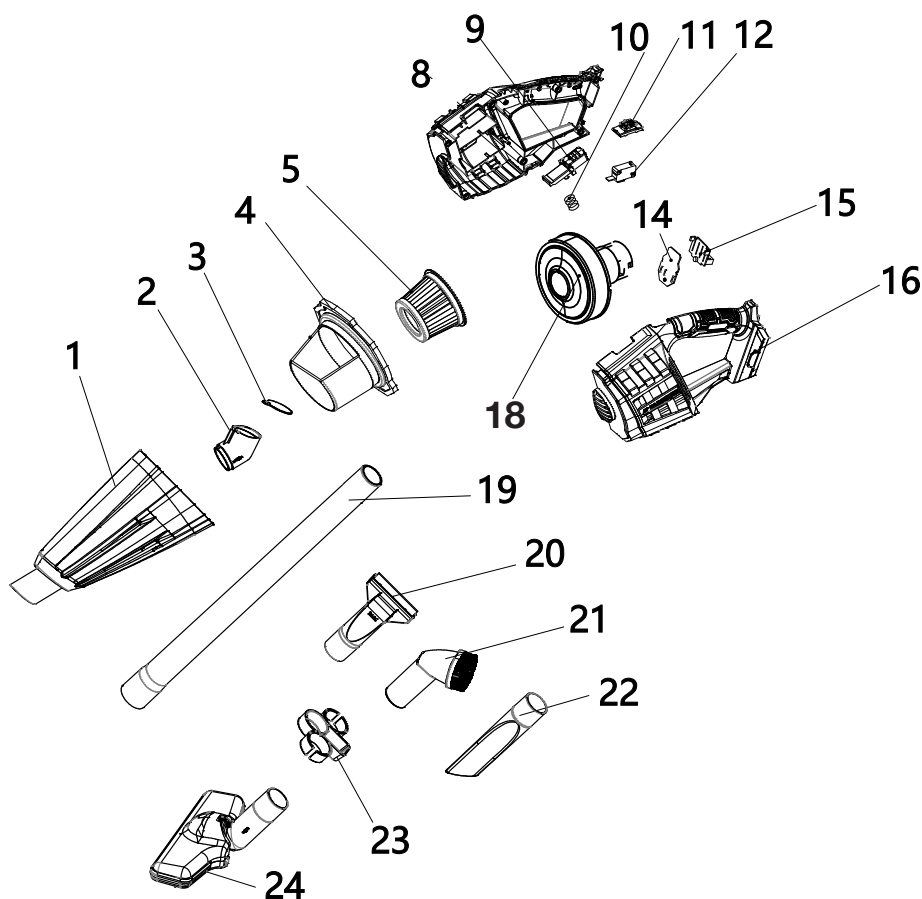
Christian Frank

Pilnvarotais pārstāvis dokumentācijai



- Sprängskiss • Eksploderet tegning • Räjätyskuva • Laotusjoonis • Išskaidytasis brėžinys
- Klaidskats • Widok rozłożony

PHSSA 20-Li D2



- informatiivinen • informativne • informatyvus • informativs • informacyjny

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

• Informationsstatus • Tilstand af information • Tietojen tila • Teabe
lābivaatamise kuupäev • Informācijas pobūdis • Teksta pēdējās pārskā-
tišanas datums • Stan informācij: 01/2026
Ident.-No.: 76008027012026-2



IAN 515648_2510

